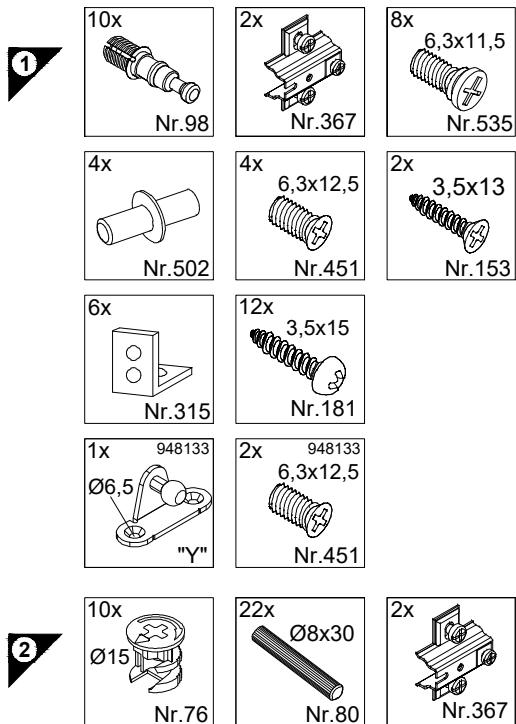
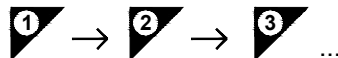
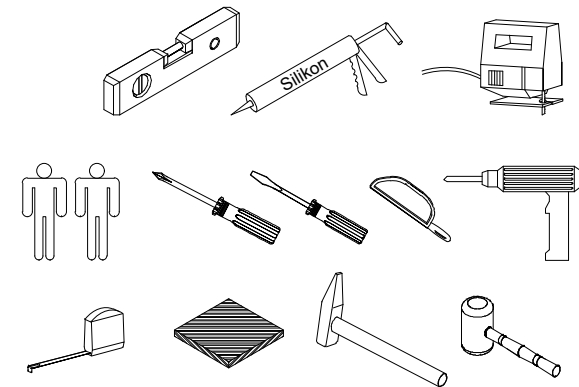
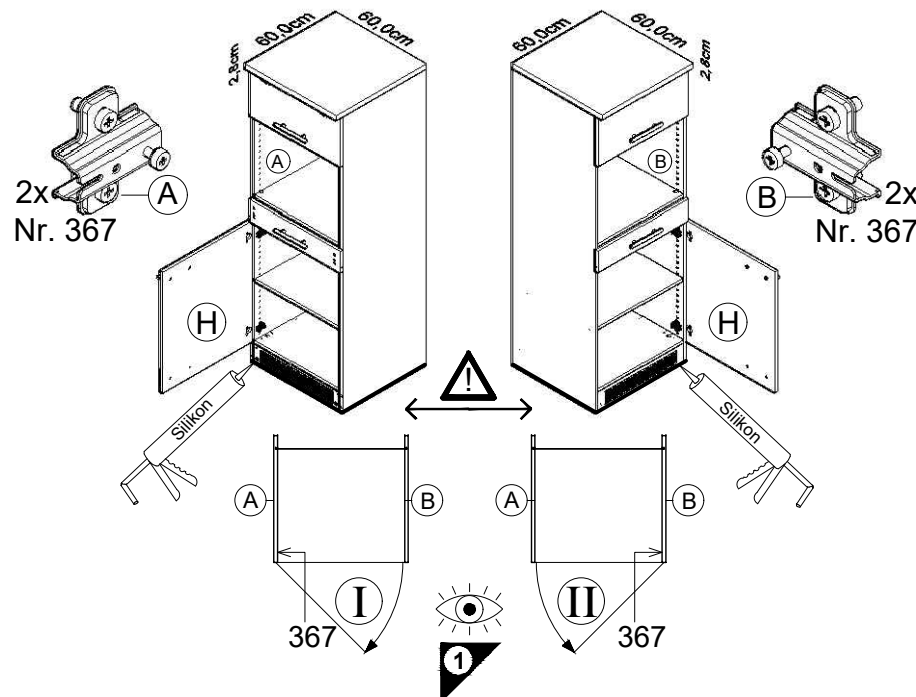




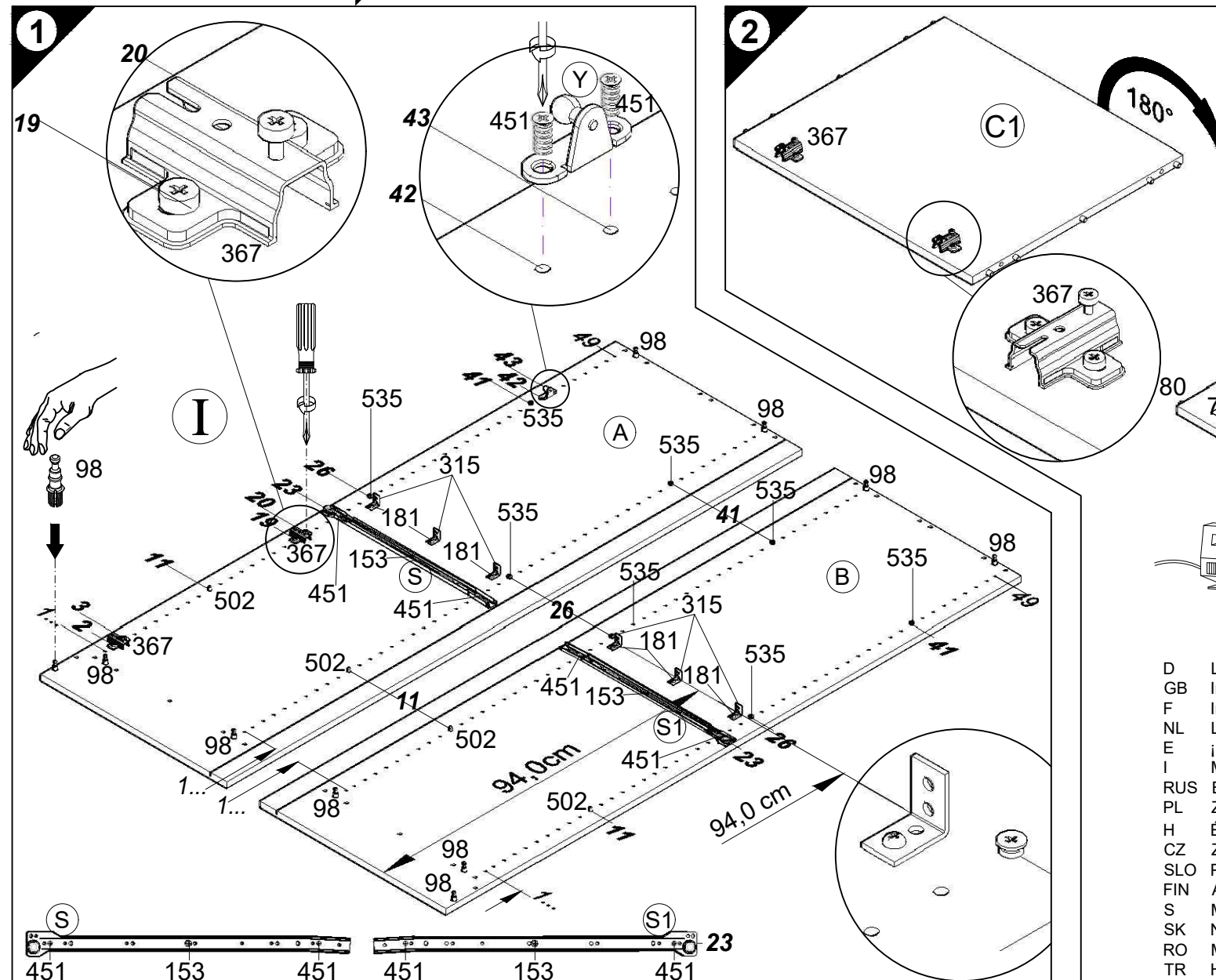
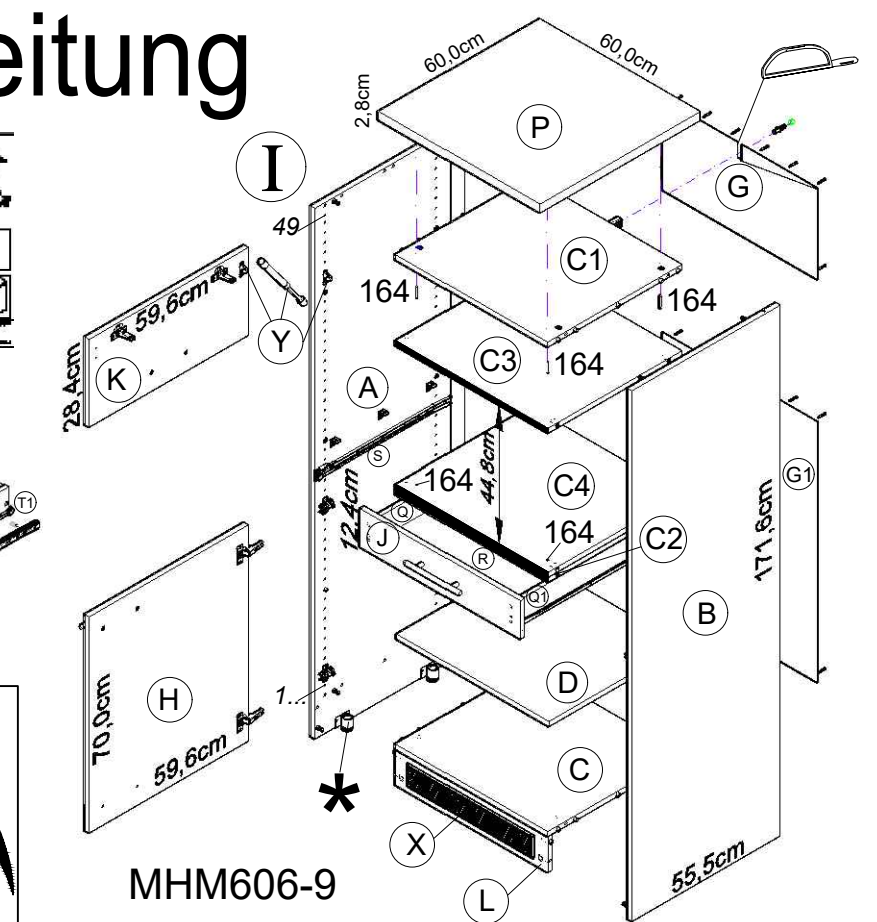
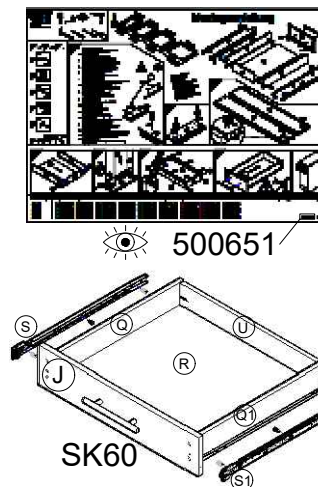
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

Montageanleitung

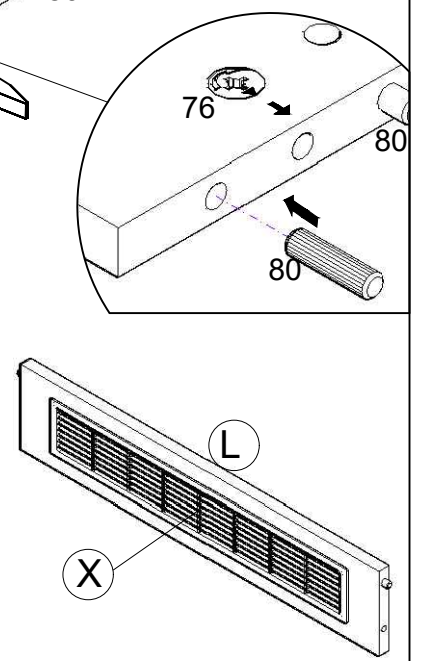


*** SFV**

Als Zubehör erhältlich
Available as an accessory
Disponible en accessoire
Verkrijgbaar als accessoire
Se puede obtener como accesorio
Disponibile come accessorio
продаётся как принадлежность
Dostępna jako dodatkowe wyposażenie
Tartozékként kapható
k dodání jako příslušenství
Dobavljivo kot dodatna oprema
Lisävaruste
Kan levereras som tillbehör
Dostupné ako príslušenstvo
Disponibil ca accesoriu
Aksesuar olarak temin alınabilir

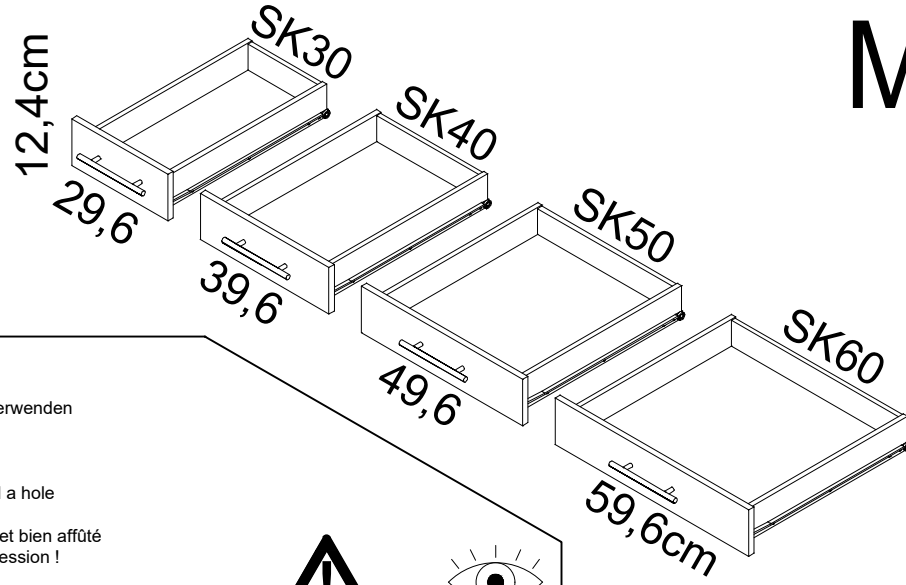
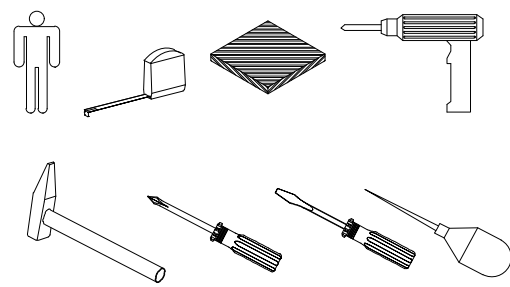


- D Lüftungsgitter einbauen!
- GB Install ventilation grille!
- F Installer une grille d'aération !
- NL Luchtrooster inbouwen!
- E ¡Montar la rejilla de ventilación!
- I Montare la griglia di aerazione!
- RUS Встроить вентиляционную решетку!
- PL Zamontować kratkę wentylacyjną!
- H Építse be a szellőzőrácsot!
- CZ Zamontujte větrací mřížku
- SLO Potrebna je vgradnja prezračevalne rešetke!
- FIN Asenna tuuletusrilä!
- S Montera luftningsgallret!
- SK Namontujte vetraciu mriežku!
- RO Montați grilajul de aerisire!
- TR Havalandırma izgarasını takın!



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

60cm MHM606-9 | A| E962013 | B| E962014 | C| E954223 | C1| E954230 | C2| E950223 | C3| E950223 | C4| E950223 | D| E950303 | G| E445034 | G1| E971184 | H| E940621 | J| E947562 | K| E940590
| L| E970973 | P| E540103 | Q| E947400 | Q1| E947401 | R| E970150 | S| E946155 | S1| E946155 | T| E946155 | T1| E946155 | U| E947408 | X| E448210 | Y| E948133 500610.1B 03/24 sl



Montageanleitung

- 1 → 2 → 3 ...
- 2x
Nr.77
- 2x
Nr.71
- 2x
6,9x39
Nr.75
- 6x
3,5x13
Nr.153
- 2x
M4
- 4x 6,3 x 13 Nr.451
- 2x 3,5 x 13 Nr.153

1

D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrych wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazza fa alátét!
Nyomja le az előlapot, hasznájon éles fúró, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

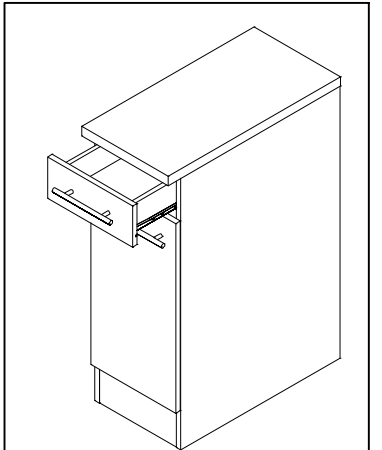
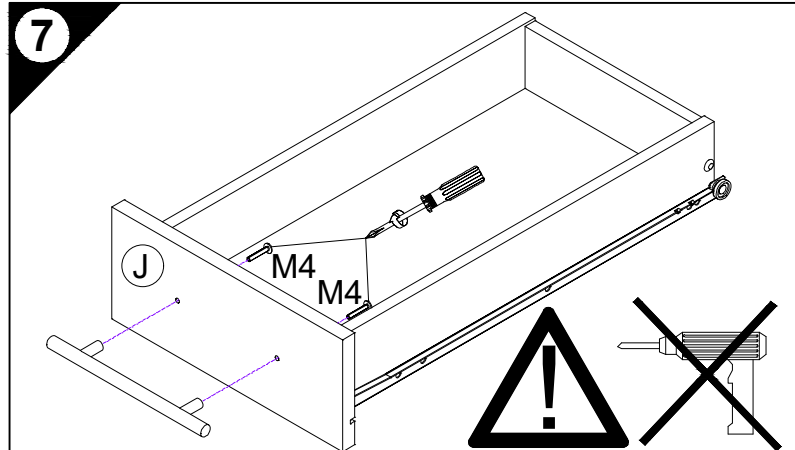
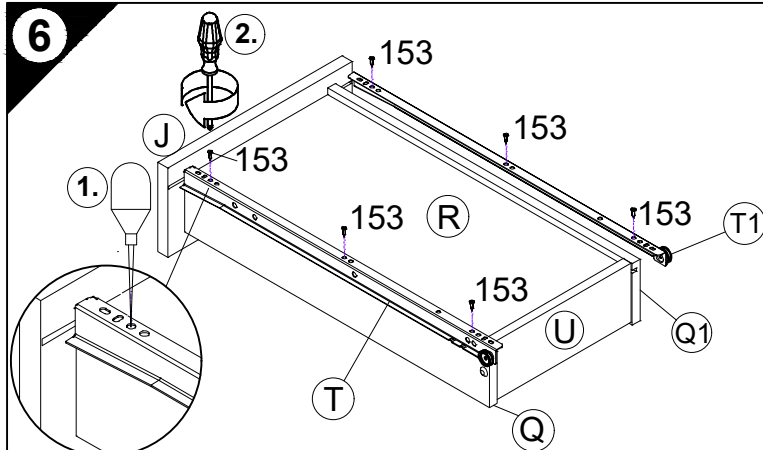
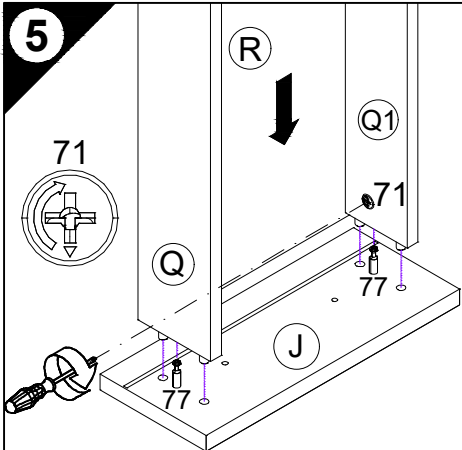
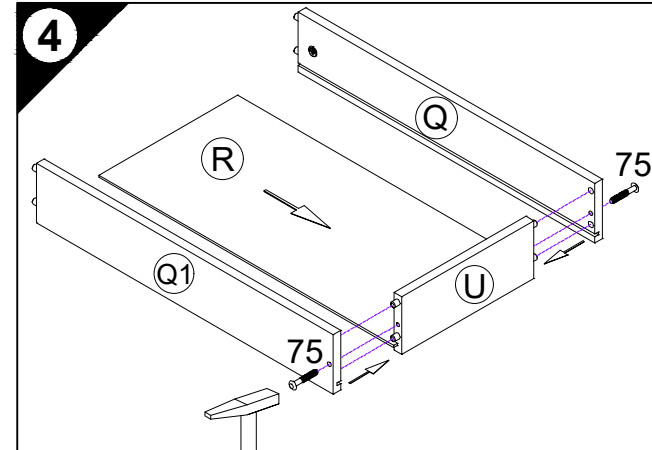
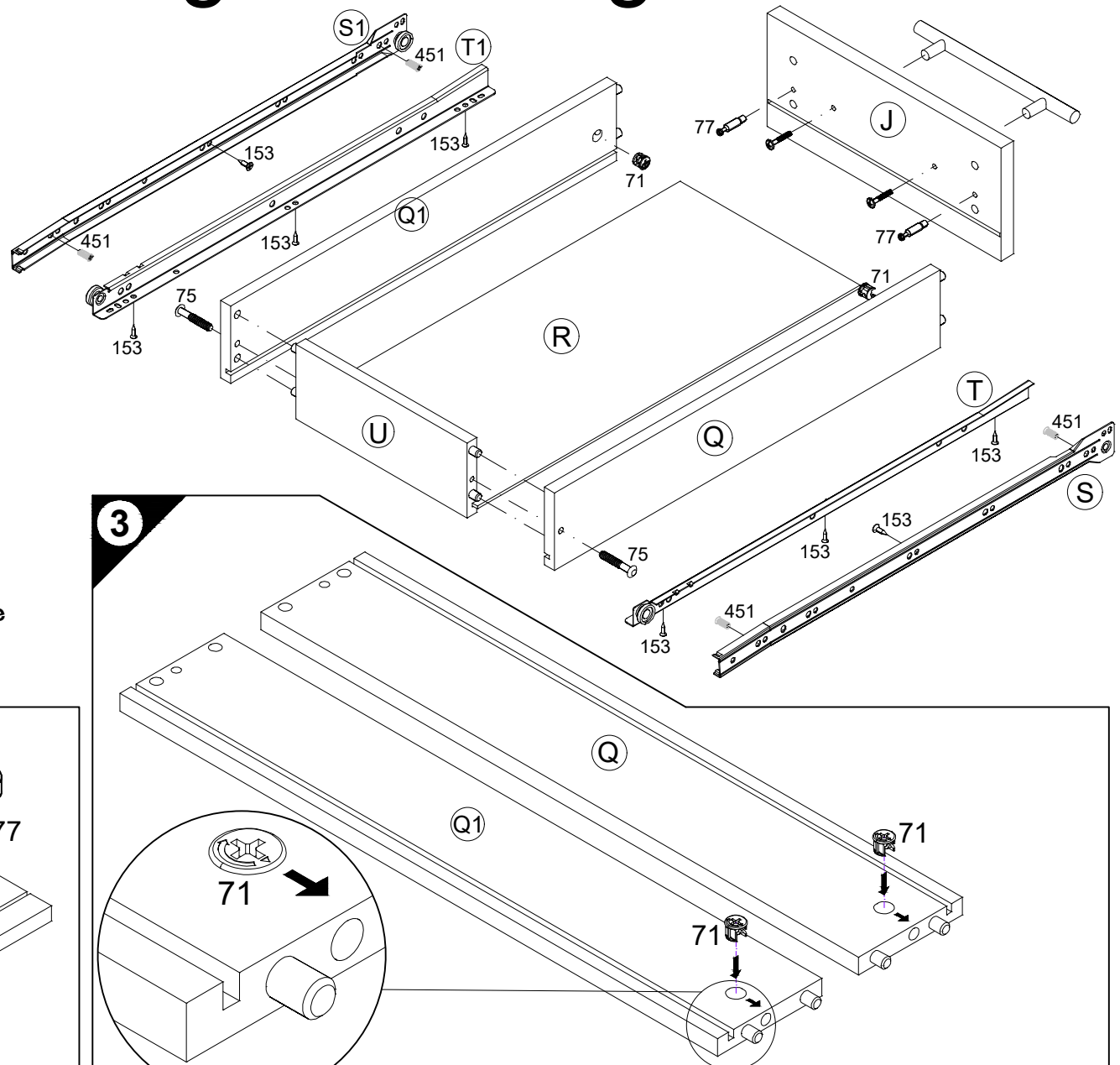
S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevráťajte miernym tlakom!

RO suport de lemn!
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!

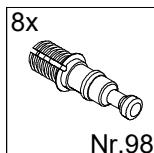
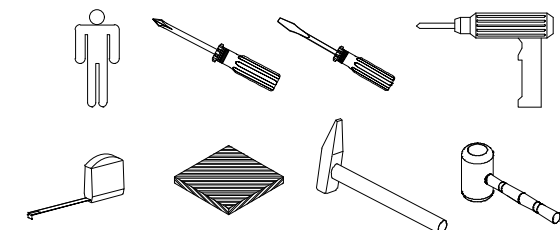
TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

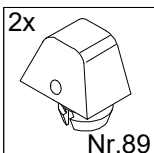


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

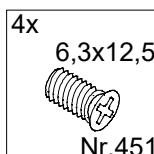
SK 30	J E947565	Q E947400	Q1 E947401	R E970153	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947405
SK 40	J E947564	Q E947400	Q1 E947401	R E970152	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947406
SK 50	J E947563	Q E947400	Q1 E947401	R E970151	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947407
SK 60	J E947562	Q E947400	Q1 E947401	R E970150	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E947408



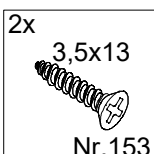
Nr.98



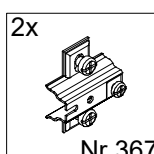
Nr.89



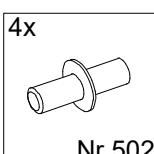
Nr 451



Nr 153

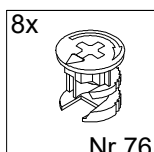


Nr 367

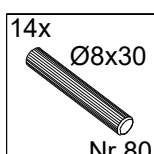


Nr 502

2

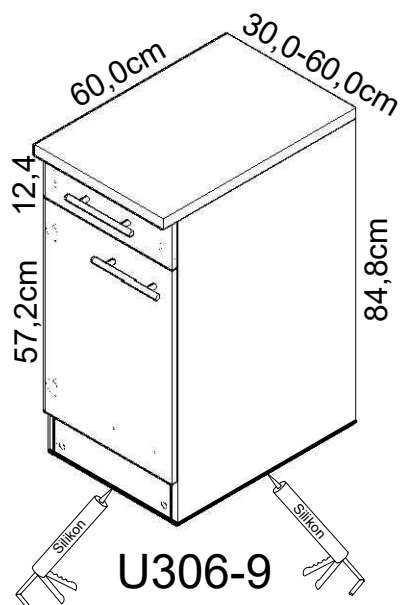


Nr 76

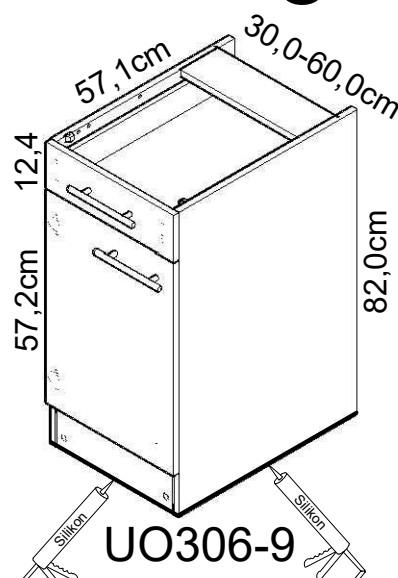


Nr 80

Montageanleitung



U306-9
U406-9
U506-9
U606-9



UO306-9
UO406-9
UO506-9
UO606-9

Service-Hotline
01805-678101

01805-01
Minute

0,14€ pro Minute

++49 für Österreich

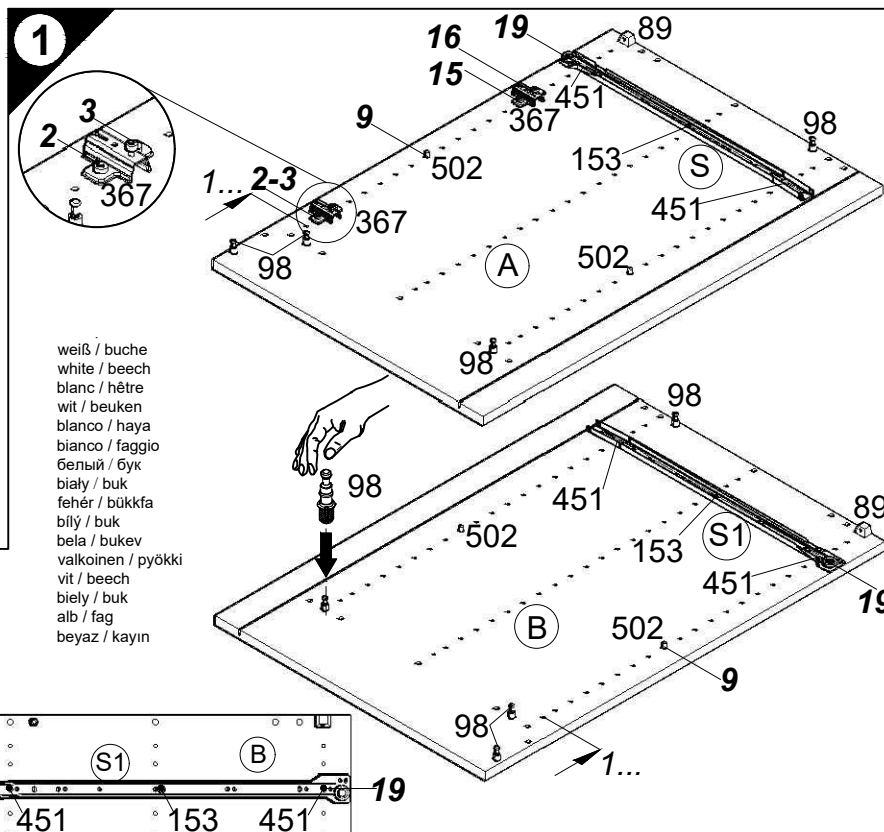
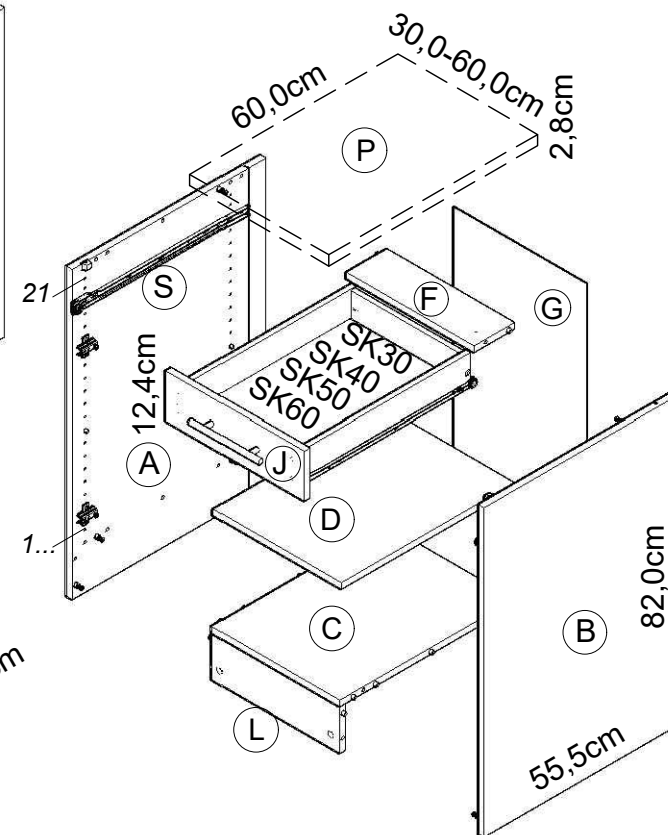
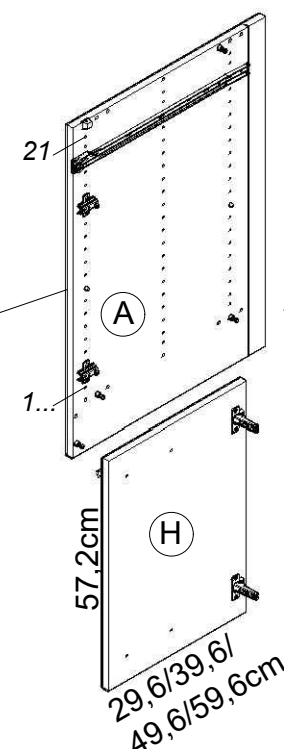
++49 181 1234567
Auslandstarif pro Minute
@iaka-bkl.de

service@jaka-bi

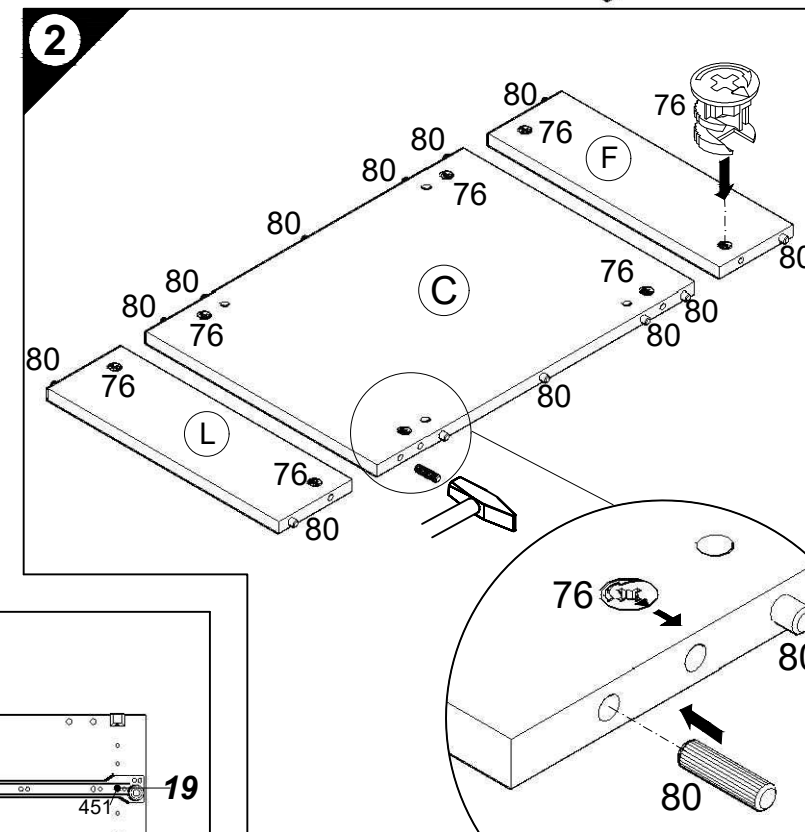
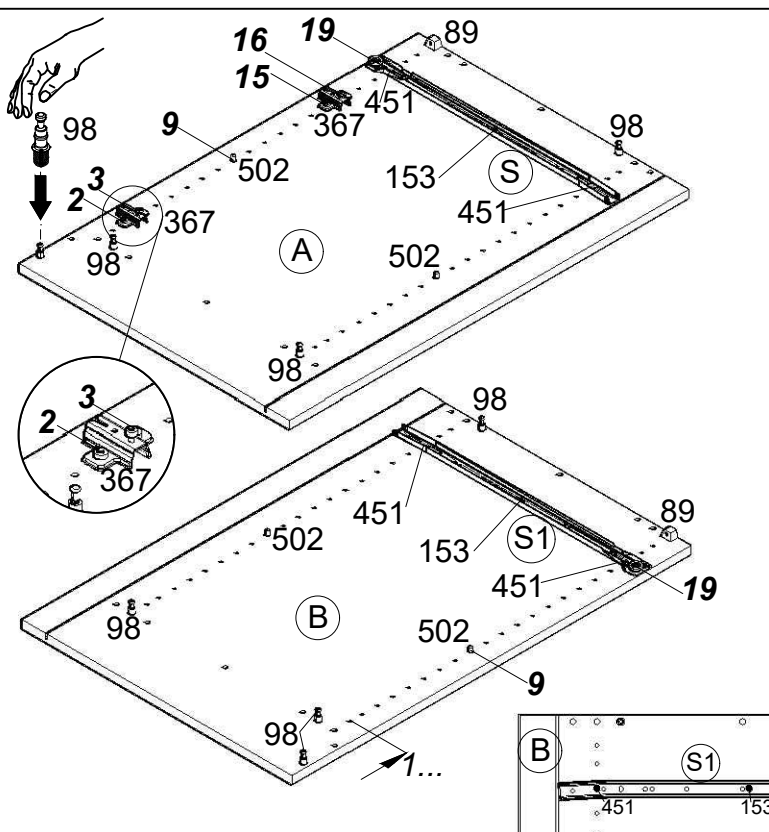
service
voor Nederland en België
020 40119350

00800-4011950
@niaka-bkl.de

weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın

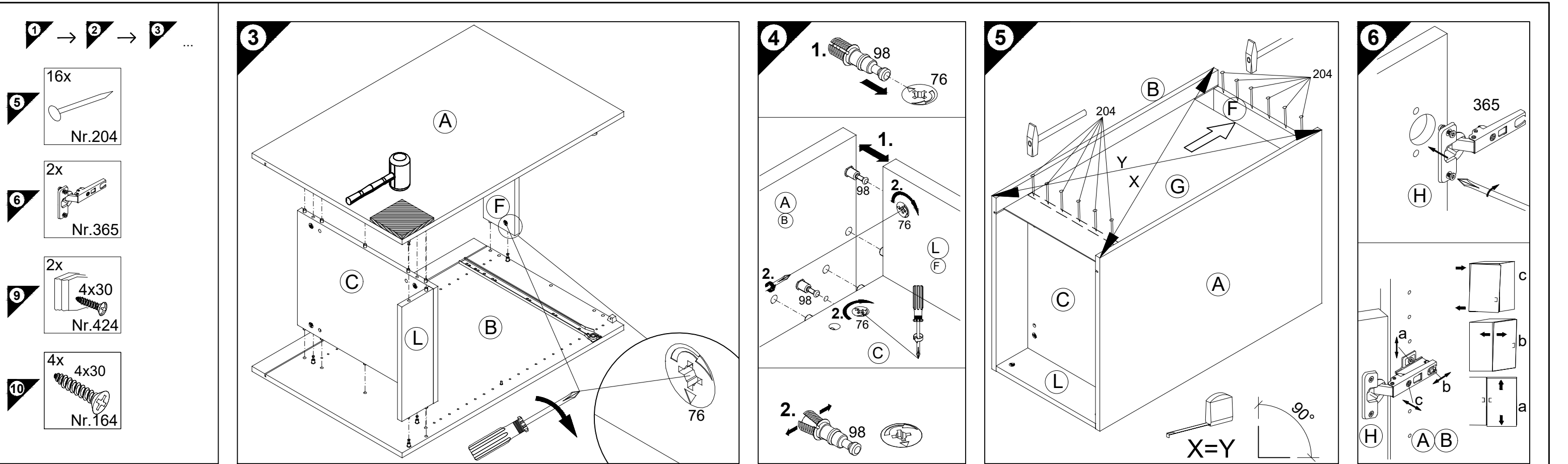


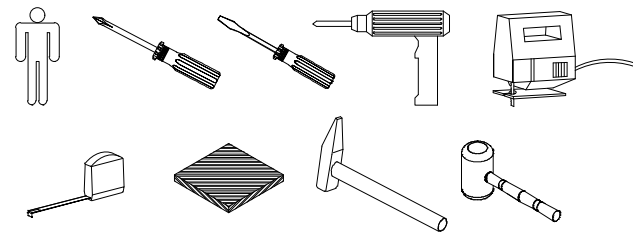
weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
bevez / kavin



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

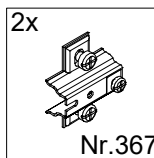
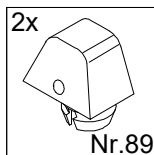
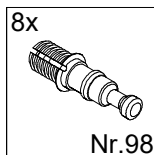
30cm U(O)306-9	A E961021	B E961022	C E954216	D E950306	F E970976	G E970006	H E940614	J E947565	L E970976	P E540106	S E946155	S1 E946155
weiß/buche white/beech.....U(O)306-9	A E981021	B E981022	C E954216	D E950306	F E970976	G E970006	H E940614	J E947565	L E970976	P E540106	S E946155	S1 E946155
40cm U(O)406-9	A E961021	B E961022	C E954215	D E950305	F E970975	G E970010	H E940613	J E947564	L E970975	P E540105	S E946155	S1 E946155
weiß/buche white/beech.....U(O)406-9	A E981021	B E981022	C E954215	D E950305	F E970975	G E970010	H E940613	J E947564	L E970975	P E540105	S E946155	S1 E946155
50cm U(O)506-9	A E961021	B E961022	C E954224	D E950304	F E970974	G E970117	H E940612	J E947563	L E970974	P E540104	S E946155	S1 E946155
weiß/buche white/beech.....U(O)506-9	A E981021	B E981022	C E954224	D E950304	F E970974	G E970117	H E940612	J E947563	L E970974	P E540104	S E946155	S1 E946155
60cm U(O)606-9	A E961021	B E961022	C E954223	D E950303	F E970973	G E970116	H E940611	J E947562	L E970973	P E540103	S E946155	S1 E946155
weiß/buche white/beech.....U(O)606-9	A E981021	B E981022	C E954223	D E950303	F E970973	G E970116	H E940611	J E947562	L E970973	P E540103	S E946155	S1 E946155



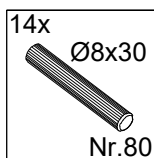
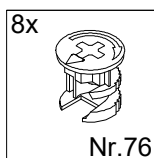


1 → 2 → 3 ...

1



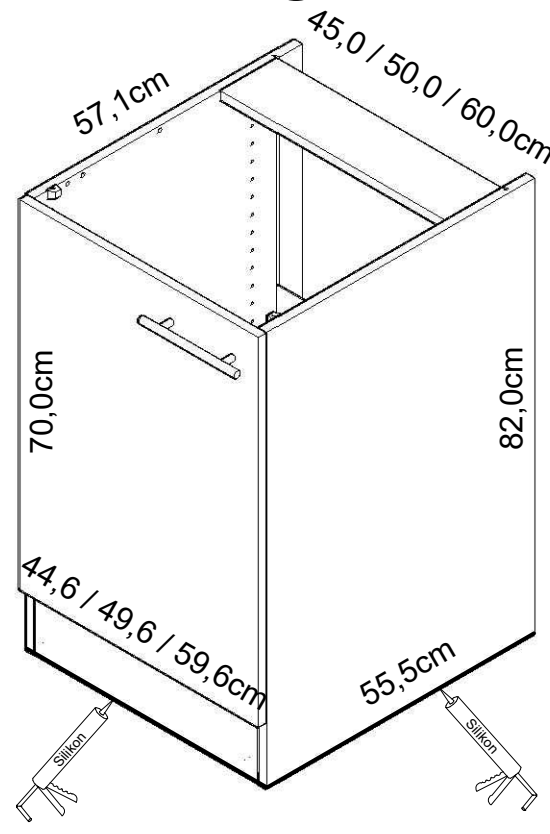
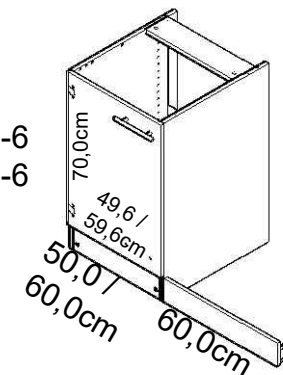
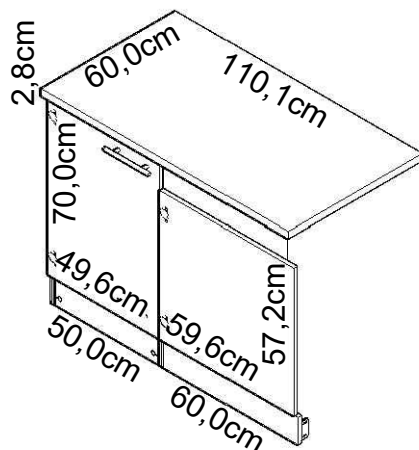
2



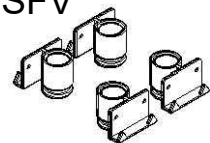
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

SPGS116-9 / -6
SAPLTO11-9
SPGSOSET-9 / -6

Montageanleitung

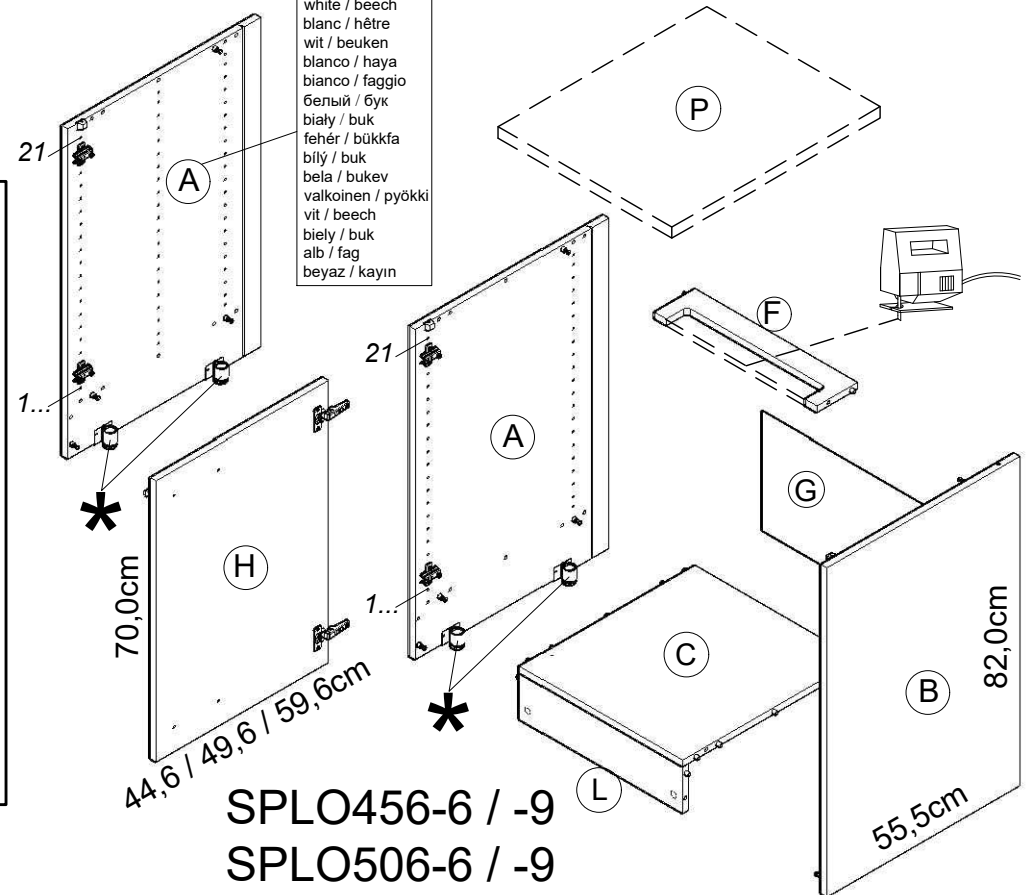


*** SFV**

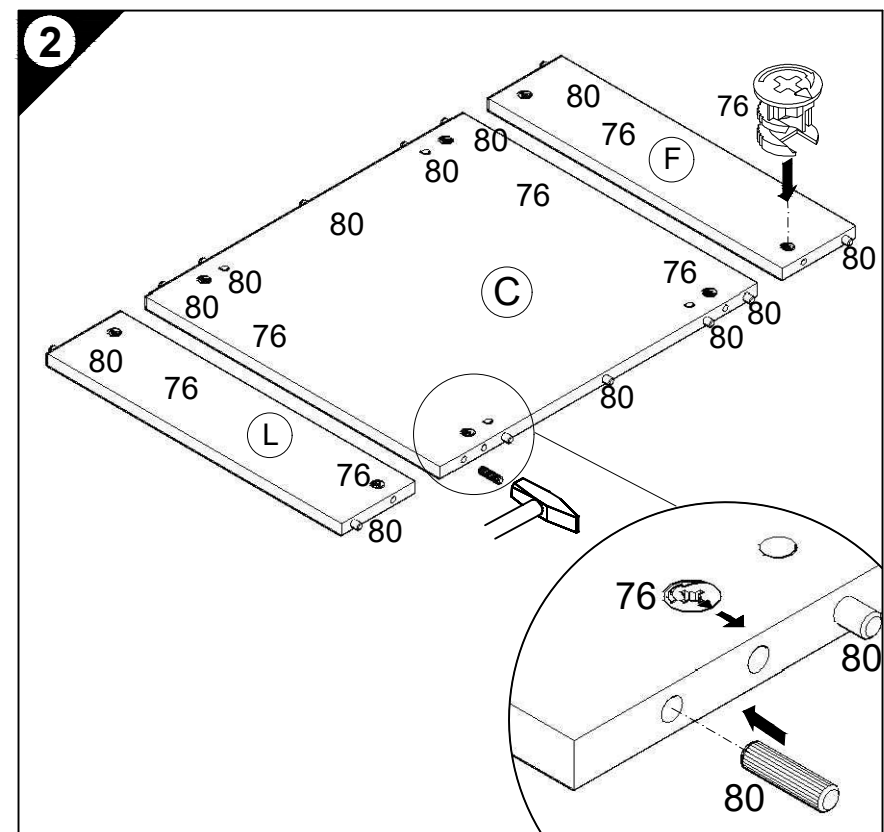
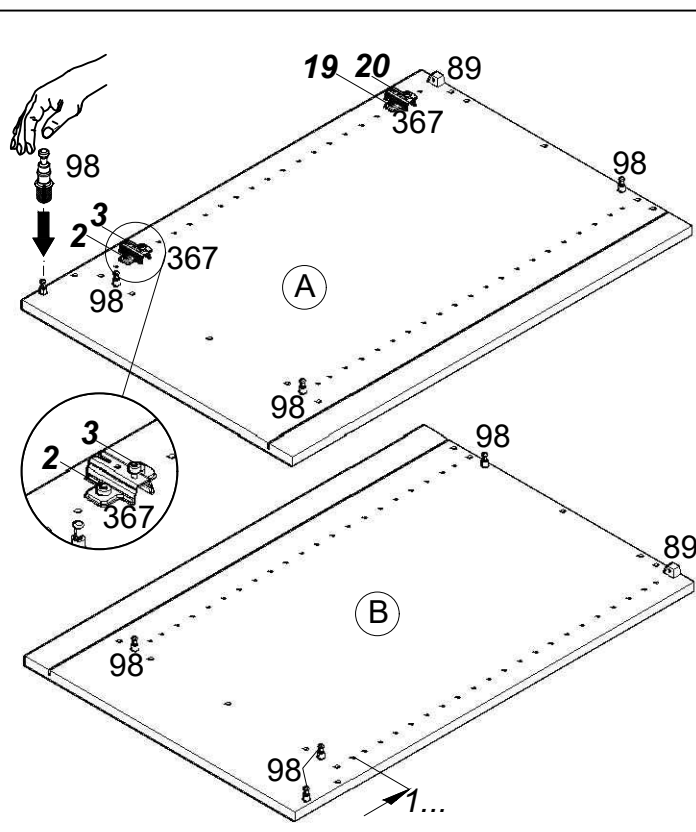
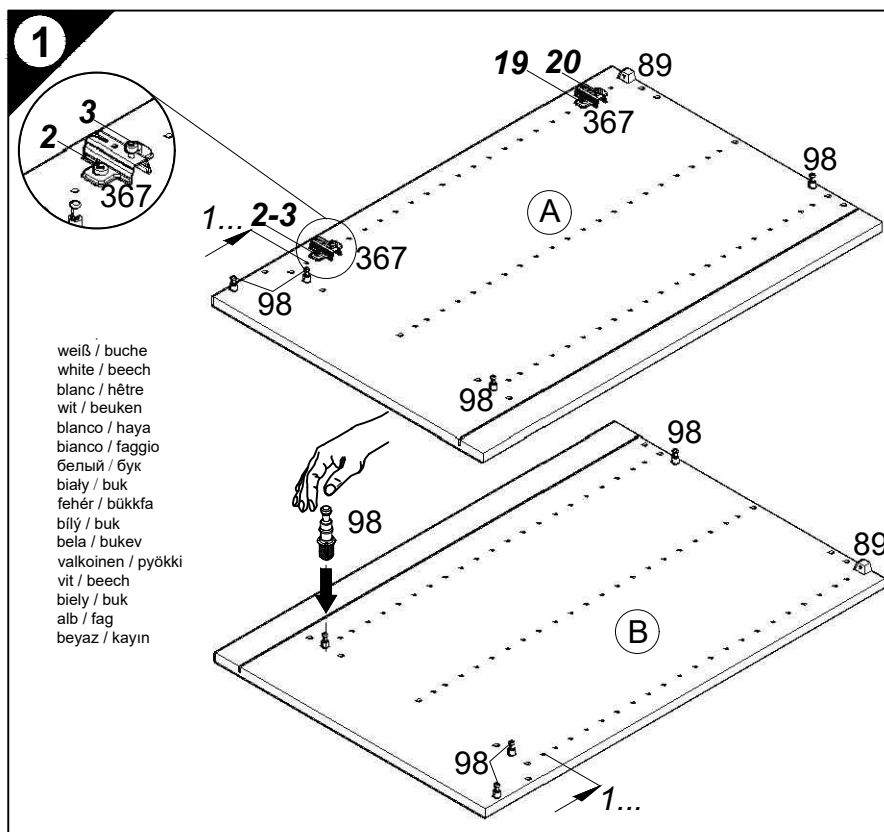


Als Zubehör erhältlich
Available as an accessory
Disponible en accessoire
Verkrijgbaar als accessoire
Se puede obtener como accesorio
Disponibile come accessorio
продаётся как принадлежность
Dostępną jako dodatkowe wyposażenie
Tartozékként kapható
k dodání jako příslušenství
Dobavljivo kot dodatna oprema
Lisävaruste
Kan levereras som tillbehör
Dostupné ako príslušenstvo
Disponibil ca accesoriu
Aksesuar olarak temin alınabilir

weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın



SPLO456-6 / -9
SPLO506-6 / -9
SPLO606-6 / -9

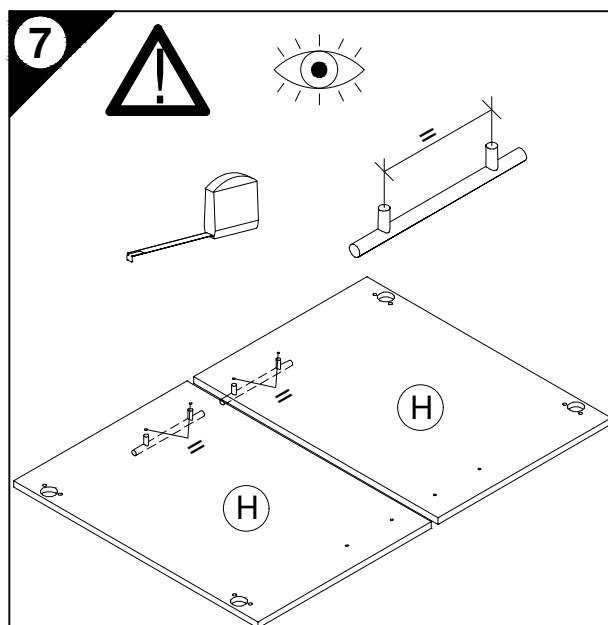
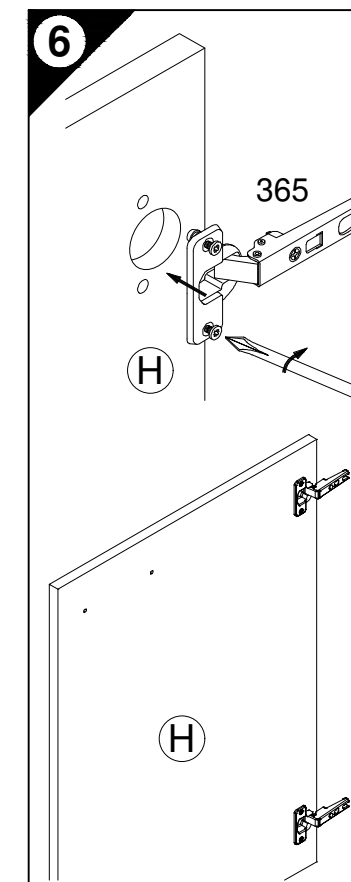
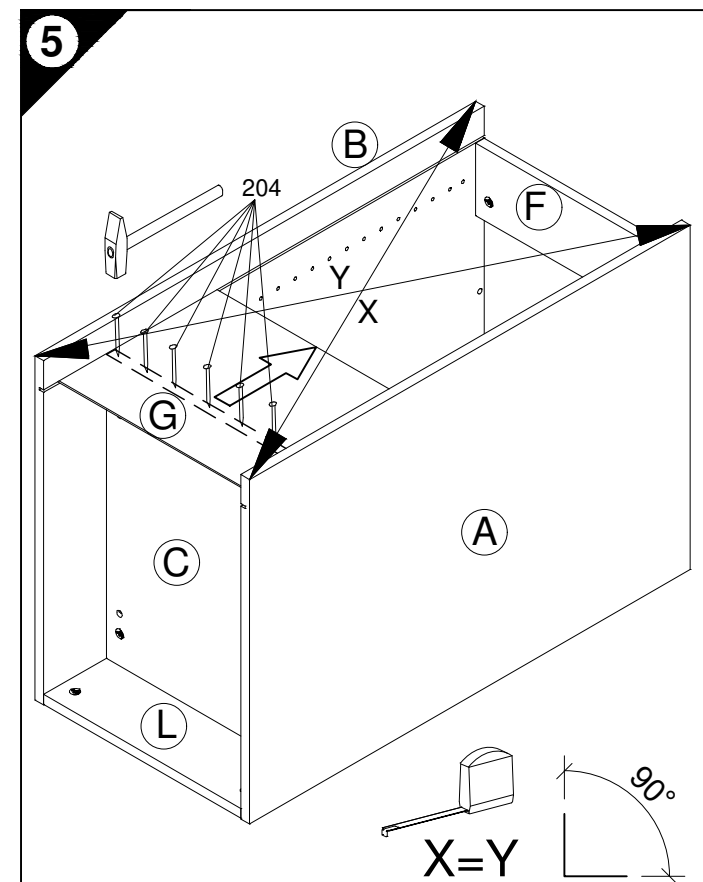
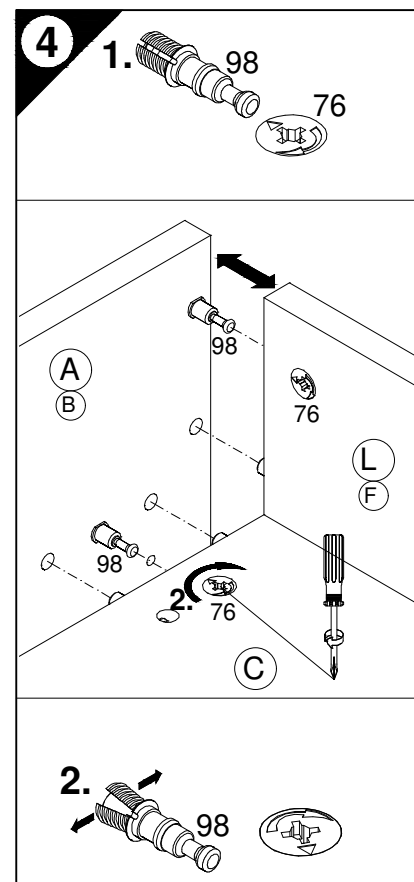
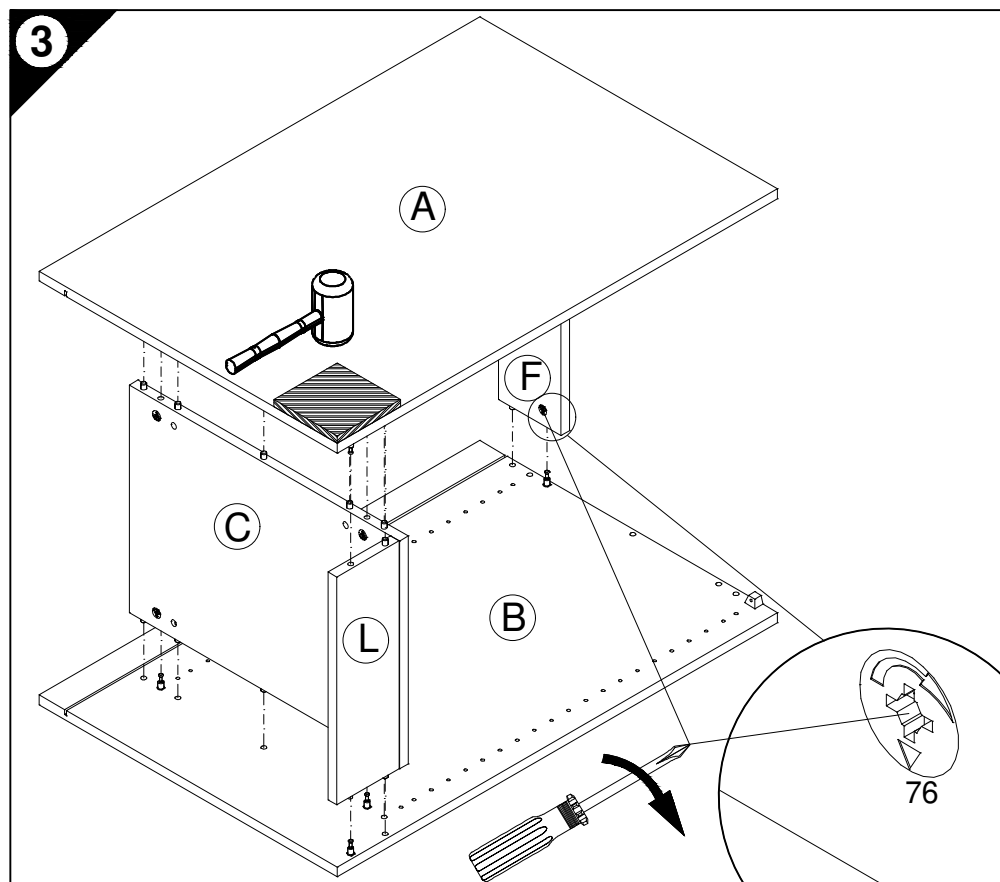
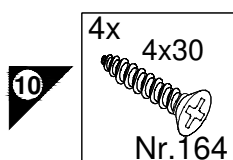
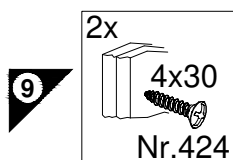
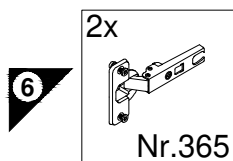
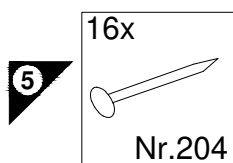


weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

45cm SPLO456-9 / -6	[A] E961021	[B] E961022	[C] E954227	[F] E970979	[G] E445044	[H] E940620	[L] E970979
weiß/buche SPLO456-9 / -6	[A] E981021	[B] E981022	[C] E954227	[F] E970979	[G] E445044	[H] E940620	[L] E970979
white/beech.....							
50cm SPLO506-9 / -6	[A] E961021	[B] E961022	[C] E954224	[F] E970974	[G] E445043	[H] E940622	[L] E970974
weiß/buche SPLO506-9 / -6	[A] E981021	[B] E981022	[C] E954224	[F] E970974	[G] E445043	[H] E940622	[L] E970974
white/beech.....							
60cm SPLO606-9 / -6	[A] E961021	[B] E961022	[C] E954223	[F] E970973	[G] E970079	[H] E940621	[L] E970973
weiß/buche SPLO606-9 / -6	[A] E981021	[B] E981022	[C] E954223	[F] E970973	[G] E970079	[H] E940621	[L] E970973
white/beech.....							

1 → 2 → 3 ...



D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden
und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit
and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté
et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor
en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada
y taladrar con poca presión!

I Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло
и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła
i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használgjon éles fúrót,
és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták
a provrtějte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom
in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

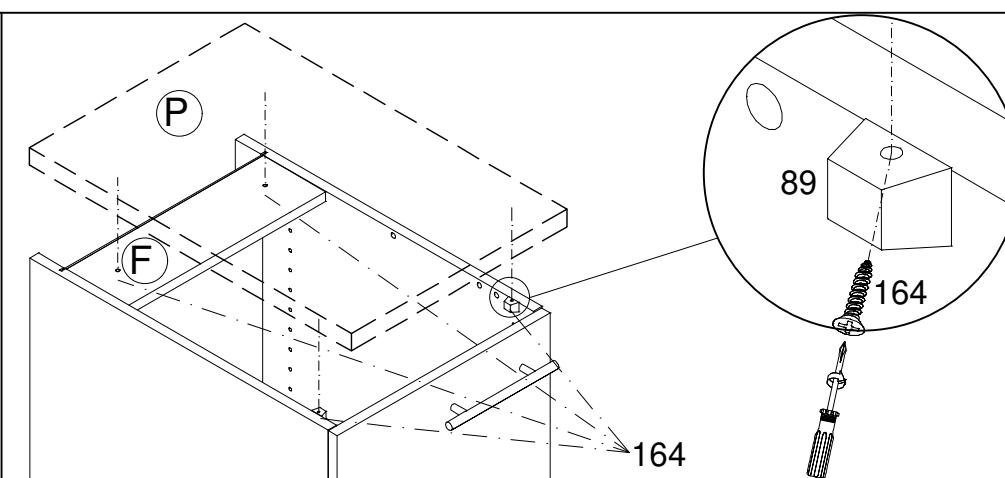
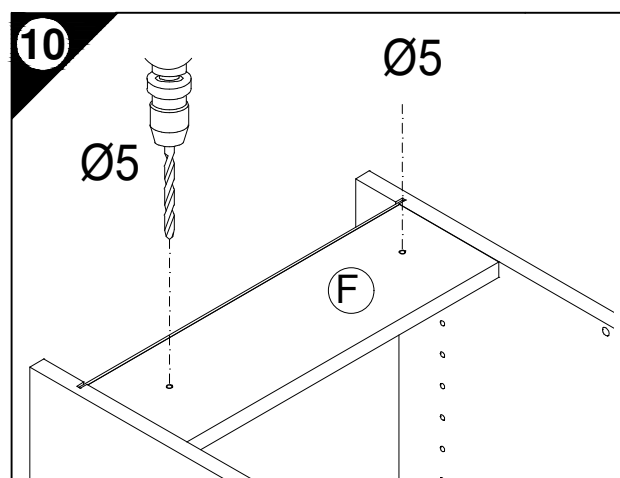
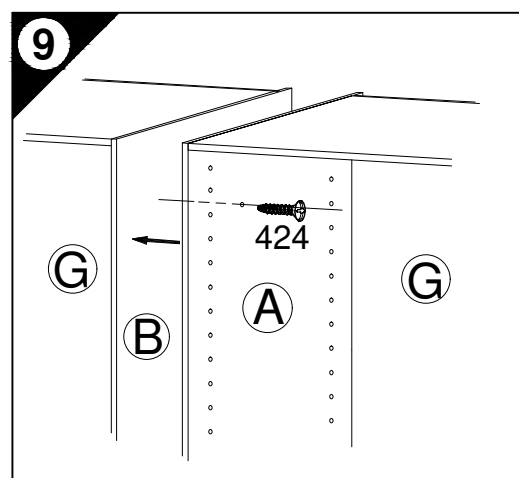
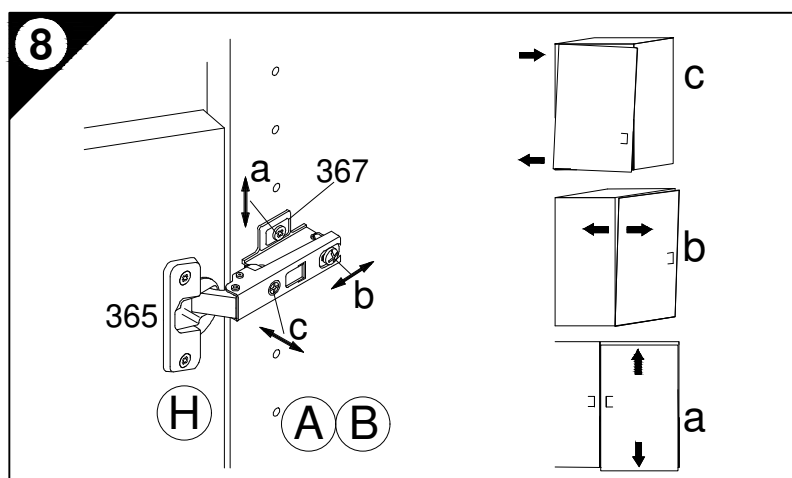
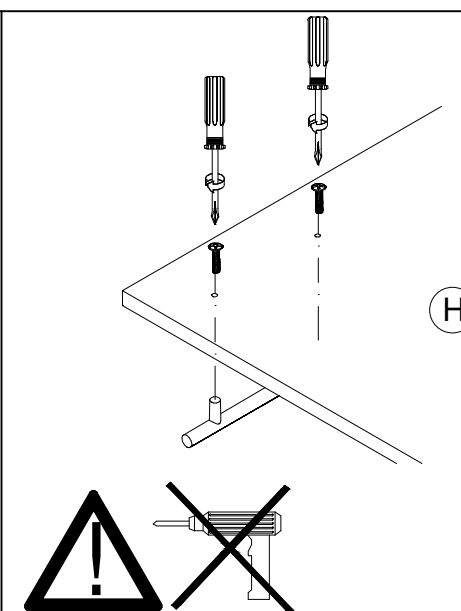
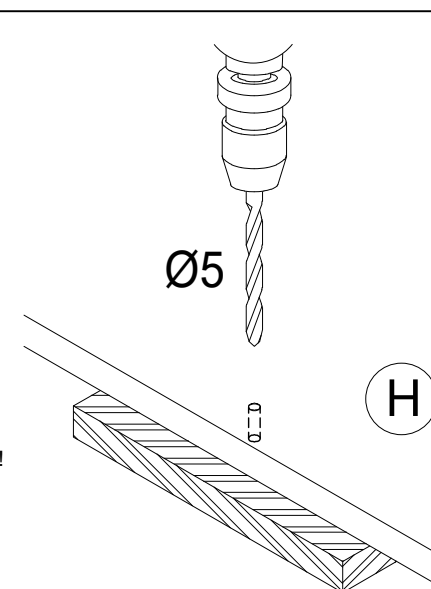
FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää
ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr
och borra igenom med ett lätt tryck!

SK Použite drevený podklad!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!

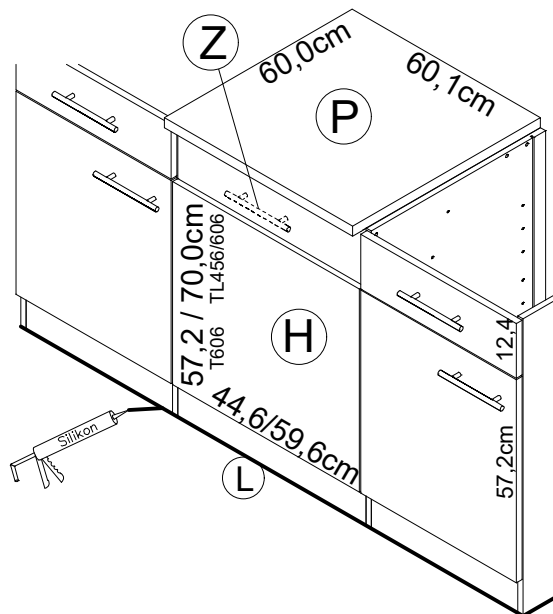
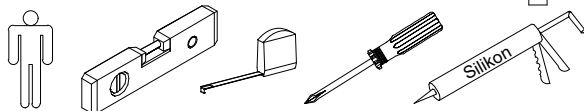
RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit
și perforați exercitând doar o presiune redusă!

TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç
uygulayarak delin!

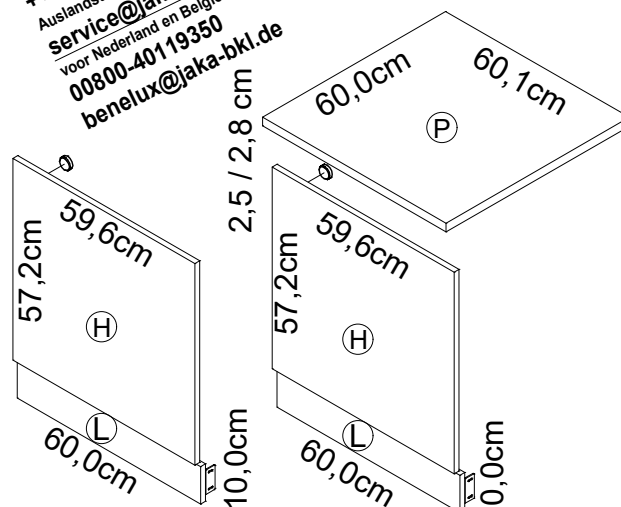




JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Sternweide-Wehden

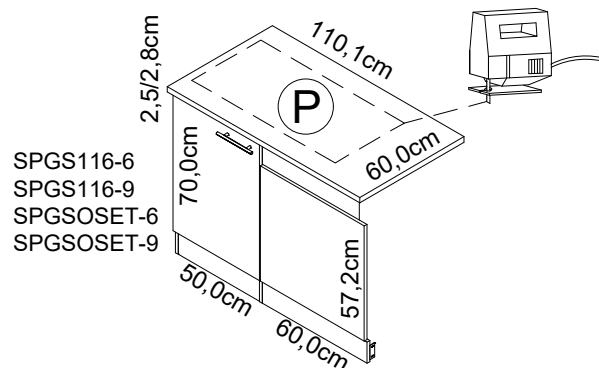


Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Min.
+49 für Österreich
Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



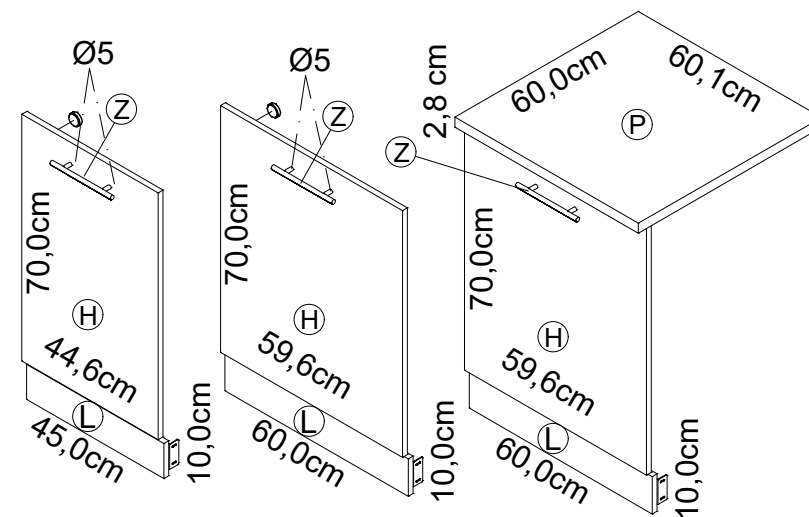
T606-6
T606-9

T606APL-6
T606APL-9



SPGS116-6
SPGS116-9
SPGSOSET-6
SPGSOSET-9

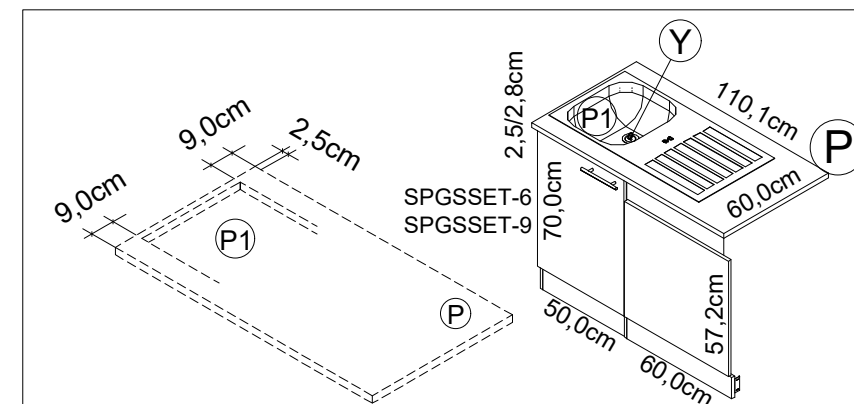
Montageanleitung



TL456-9

TL606-9

TL606APL-9



SPGSSET-6
SPGSSET-9

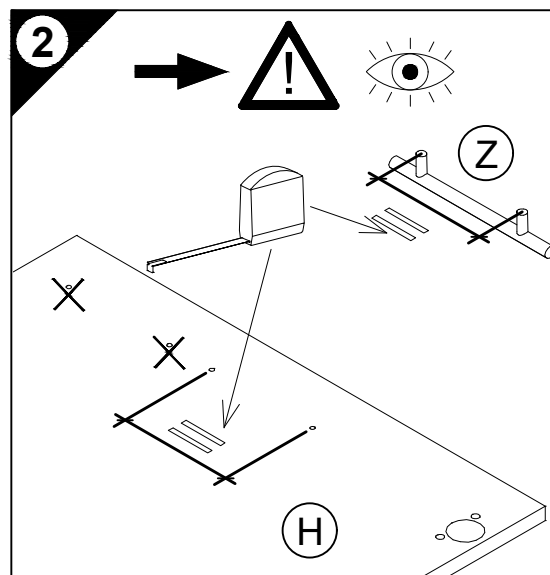
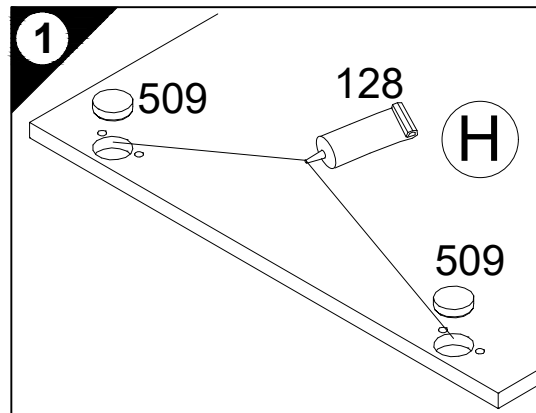
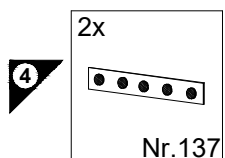
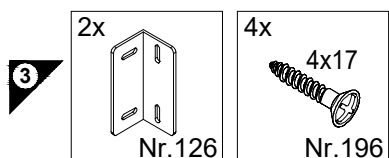
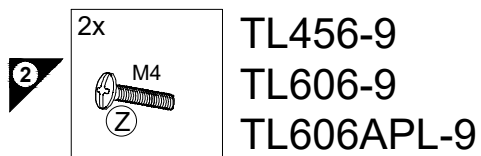
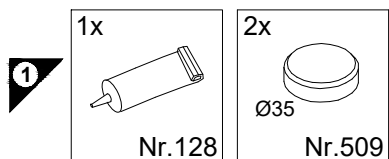
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/
półaktrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

T 606-6	H E980611	L E946060
T 606-9	H E940611	L E946060
T 606APL-6	H E980611	L E946060 P E441103
T 606APL-9	H E940611	L E946060 P E540103

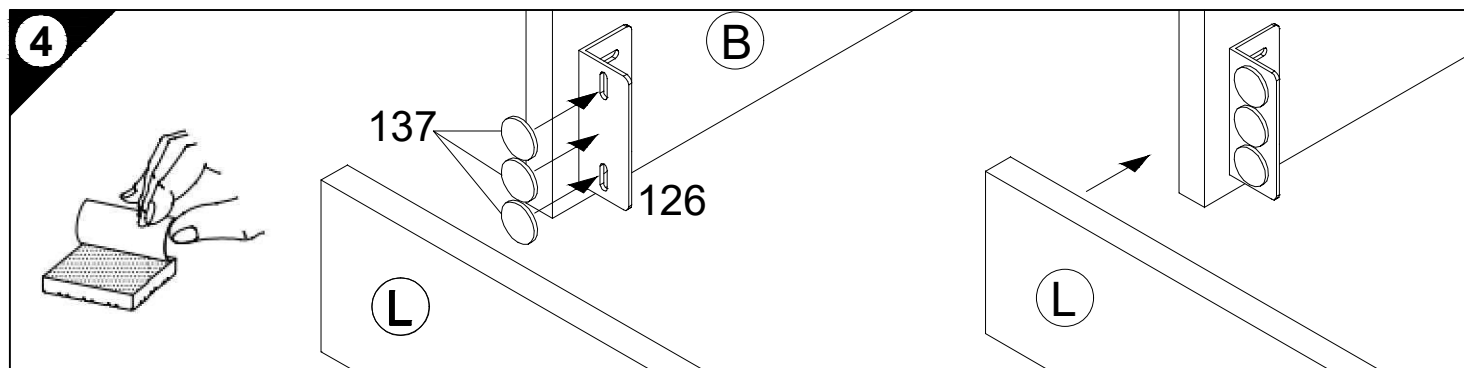
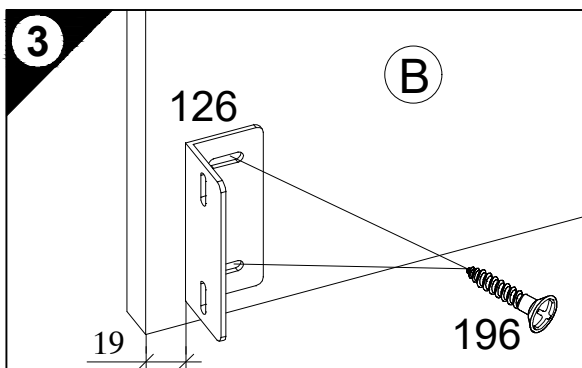
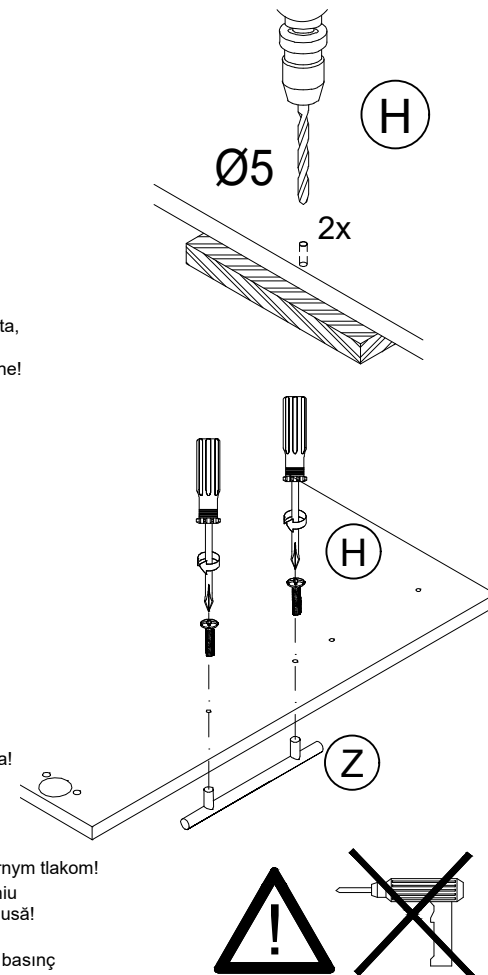
TL 456-9
TL 606-9
TL 606APL-9
SPGS...-6
SPGS...-9

H E940620	L E946059	Z E447100
H E940621	L E946060	Z E447100
H E940621	L E946060	P E540103 Z E447100
P E441100	P1 E448292	Y E446500
P E540100	P1 E448292	Y E446500

1 → 2 → 3 ...

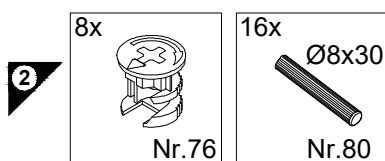
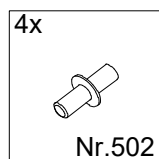
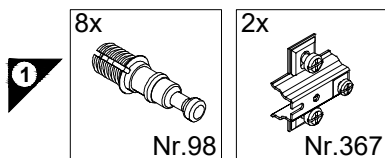
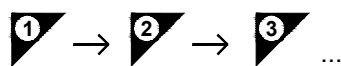
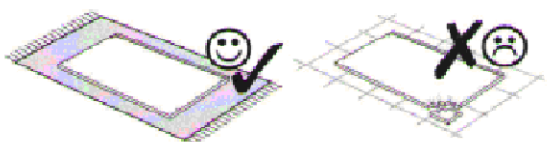
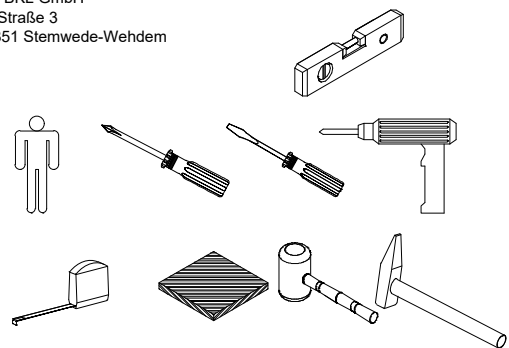


- D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
- GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole
- F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !
- NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
- E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
- I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
- RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
- PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć oстрого wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!
- H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használgjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!
- CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a prověřte pomocí malého tlaku!
- SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izverjate luknjo!
- FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
- S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borrh och borra igenom med ett lätt tryck!
- SK Použite drevený podklad!!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevěřajte miernym tlakom!
- RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
- TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

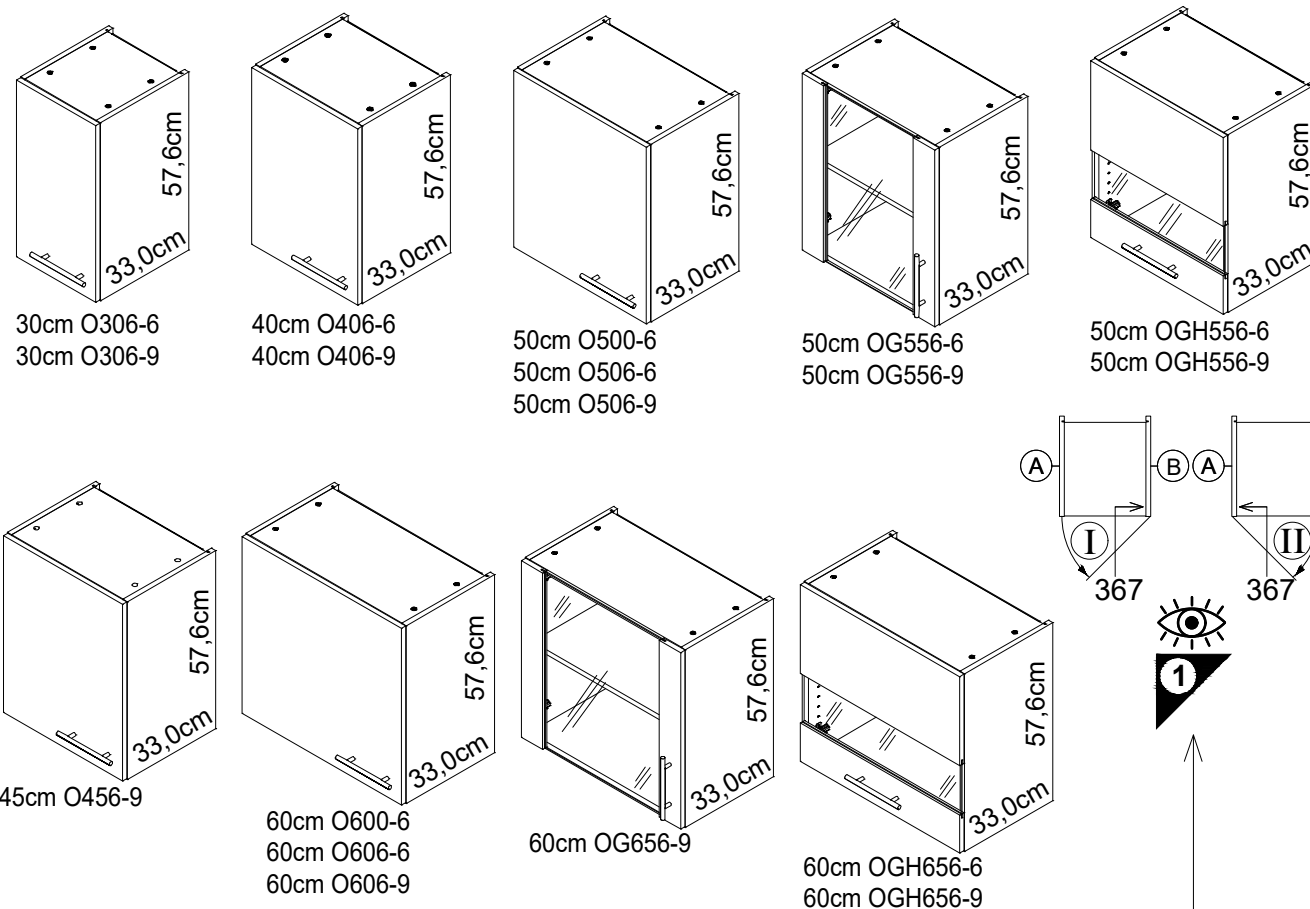




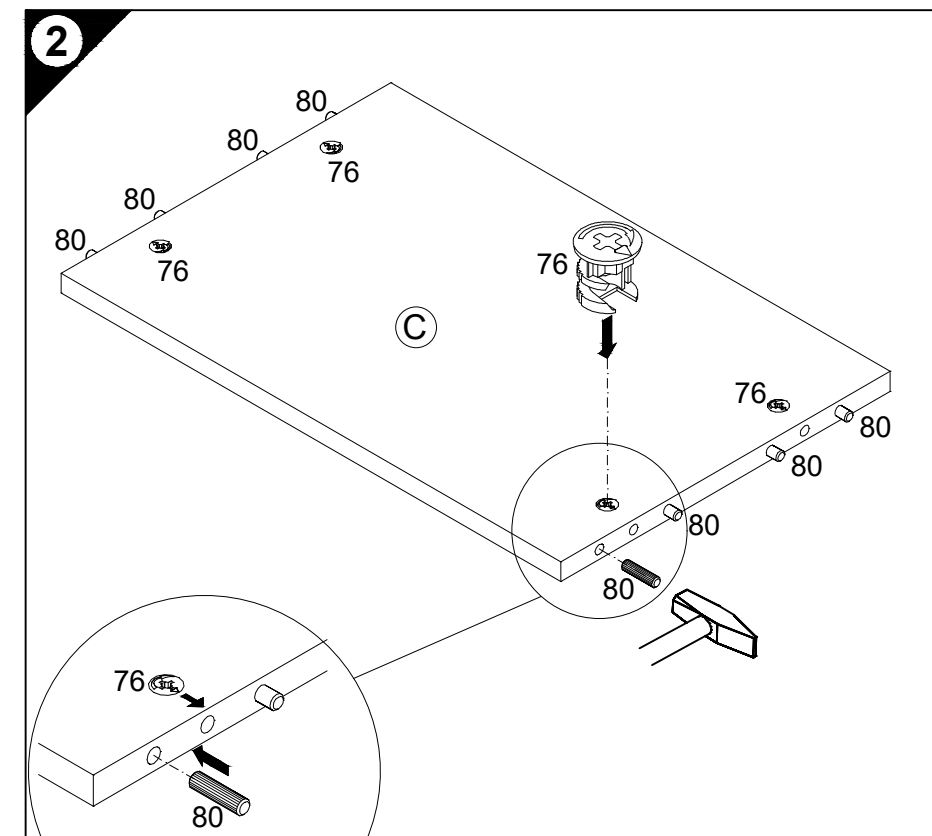
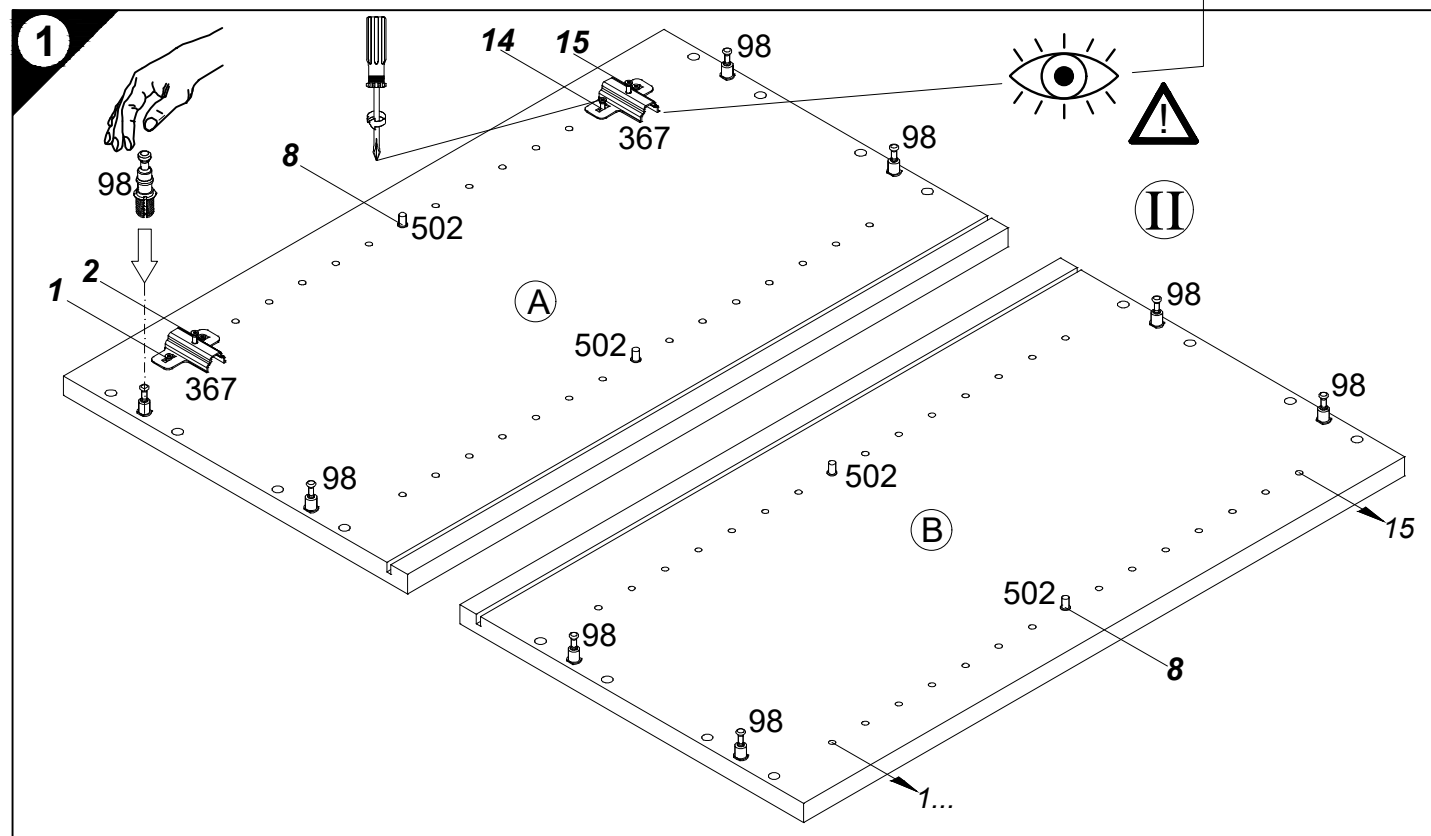
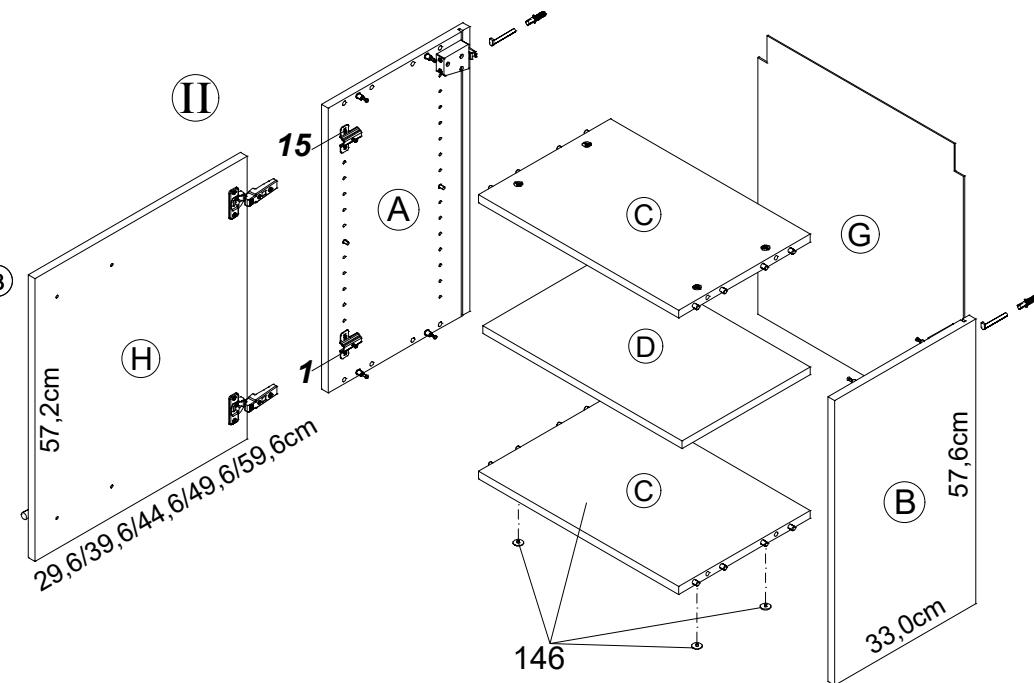
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Sternweide-Wehden



Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

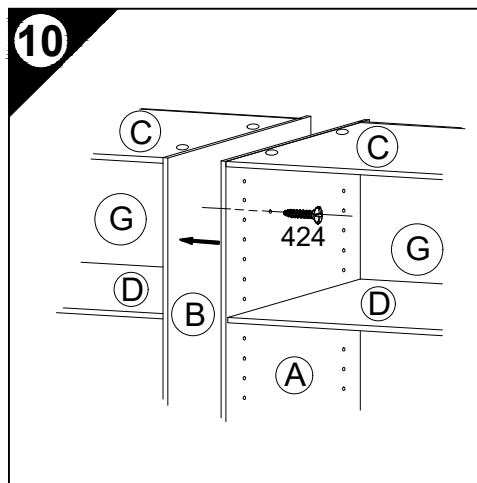
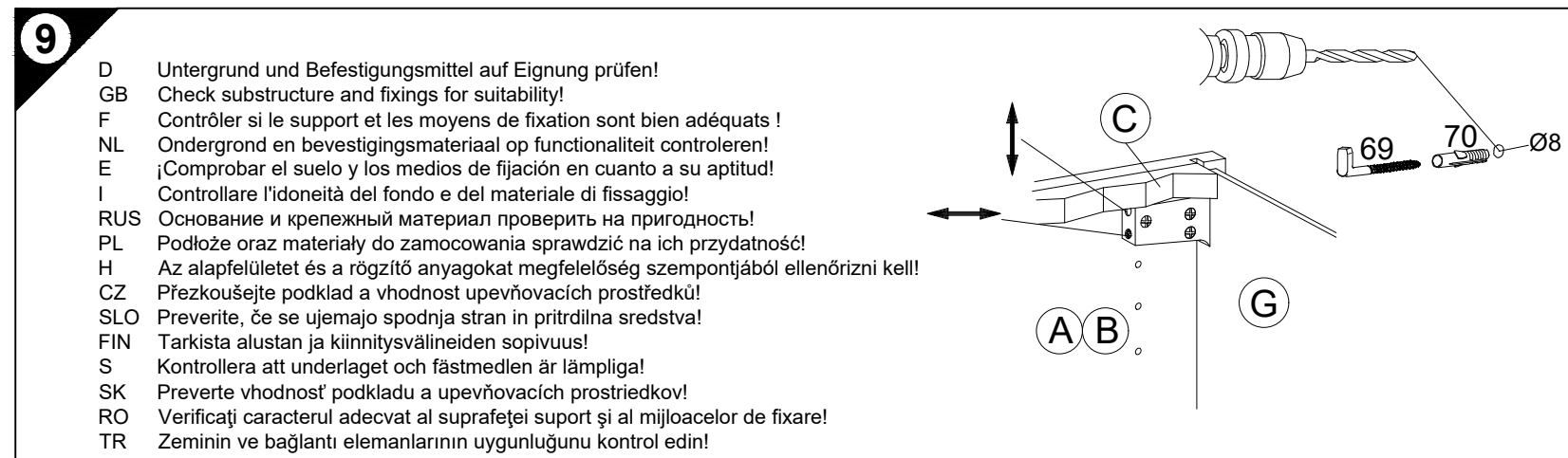
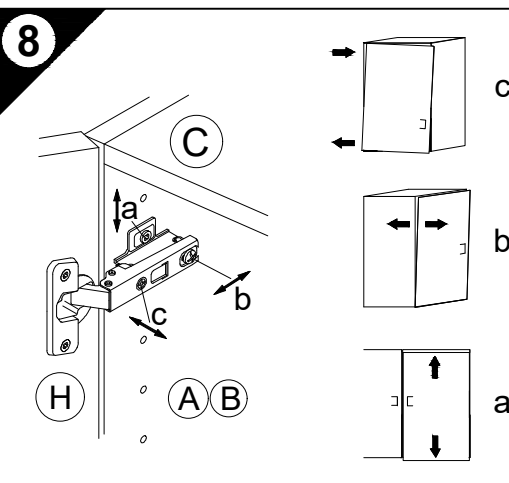
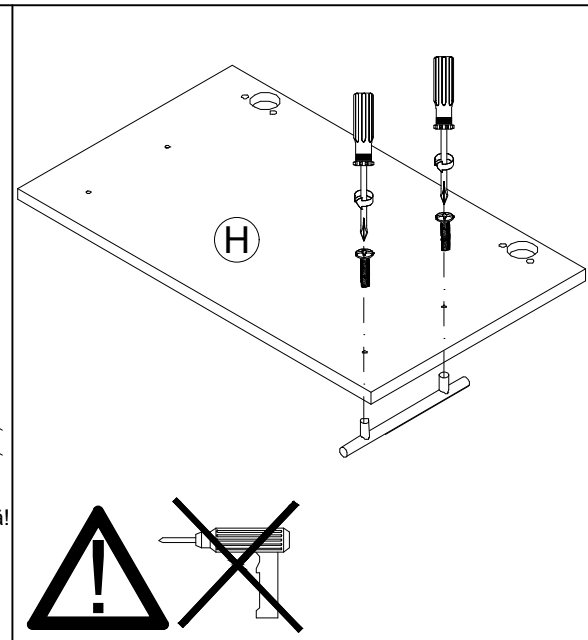
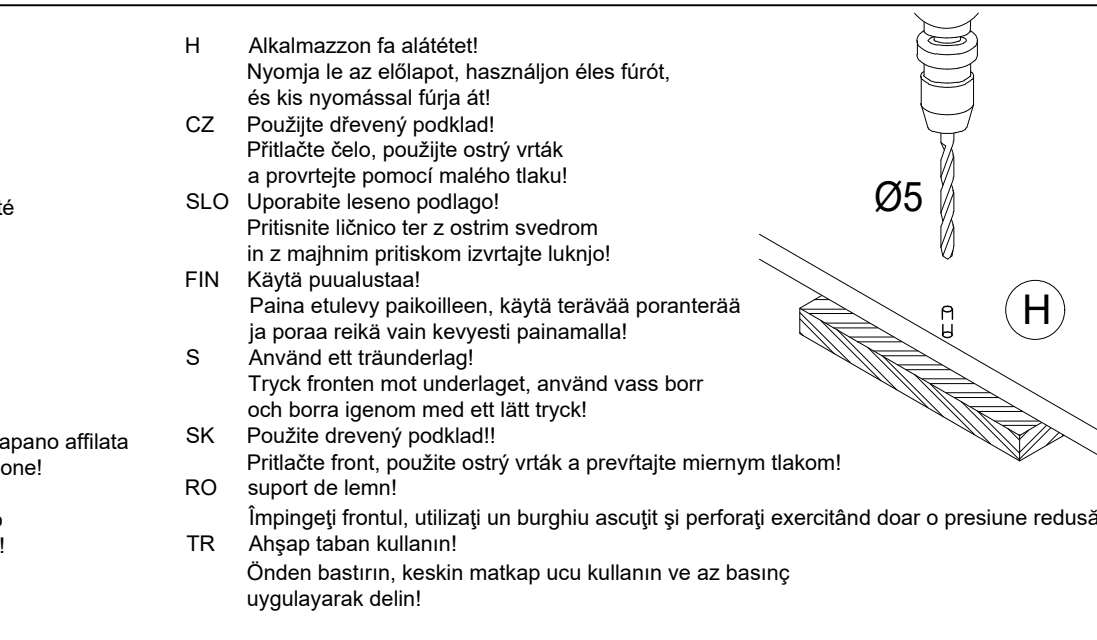
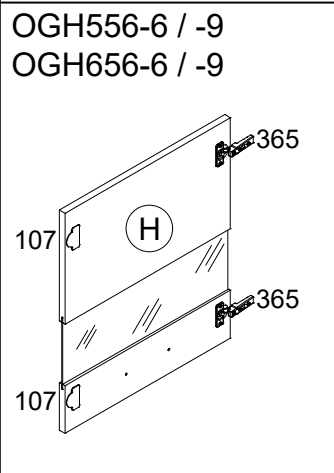
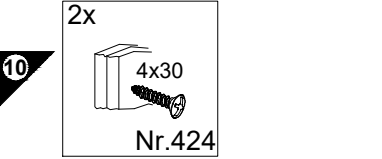


Montageanleitung



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm O306-6/-9	A E940036	B E940036	C E941236	D E940336	G E971015	H E940614	50cm OG556-6/-9	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940647
40cm O406-6/-9	A E940036	B E940036	C E941235	D E940335	G E971014	H E940613	50cm OGH556-6/-9	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940655
45cm O456-9	A E940036	B E940036	C E941237	D E940337	G E971013	H E940616	60cm OGH656-6/-9	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E980657
50cm O500	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E980612	60cm OG656-9	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E940657
50cm O506-6/-9	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940612							
60cm O600	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E980611							
60cm O606-6/-9	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E940611							



SERVICEKARTE

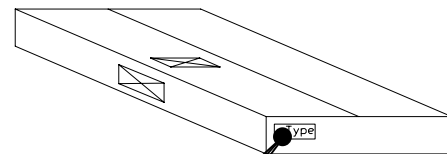
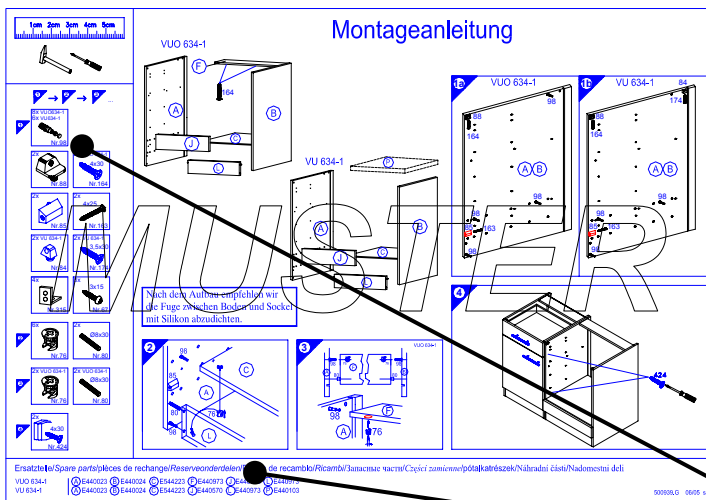
VH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel.**

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.

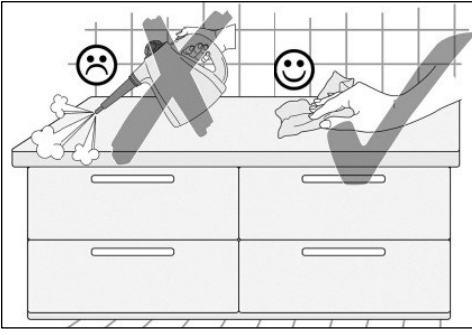
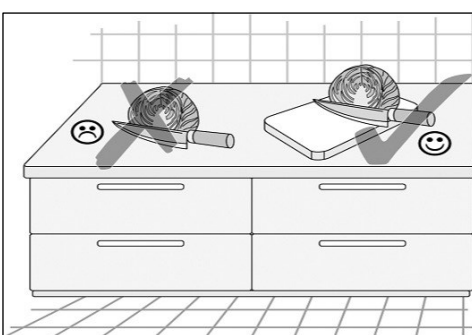
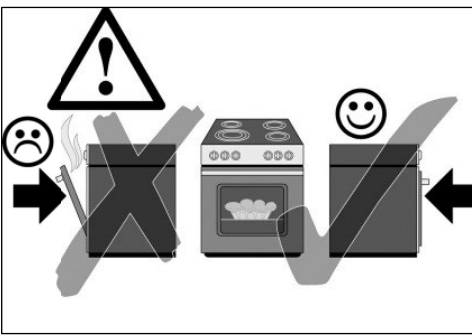
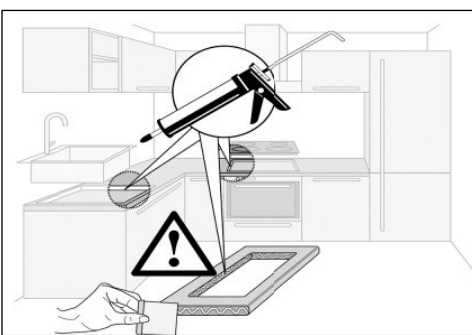
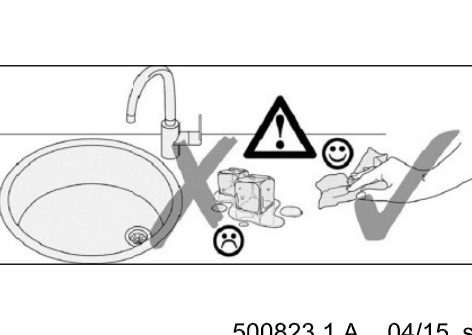
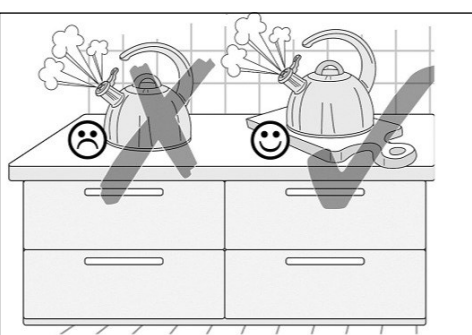
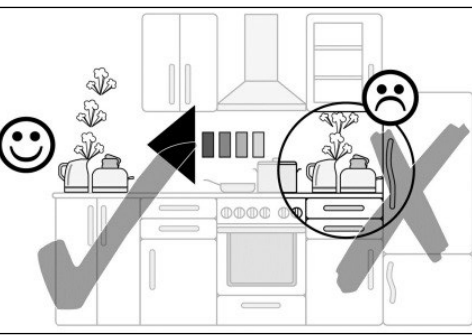
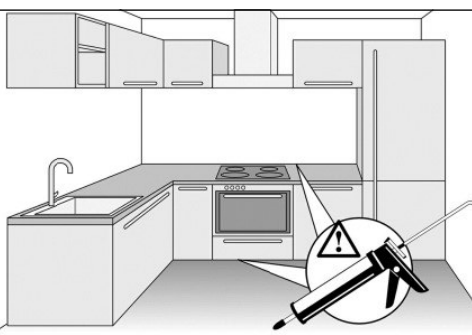


Muster - Bestellung		
Artikelnummer	123 456	
Modellname	Unterschrank VU634	
Farbe	TA 01	
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Beschlagteil	98	2
Teil B	E 440 023	1

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

Kundendaten	
Kundennummer	
Name	
Vorname	
Strasse	
Haus-Nr.	
PLZ	
Ort	
Rechnungsdatum	
Tel. für Rückfragen	
Notizen:	

Ersatzteilbestellung		
Artikelnummer		
Modellname		
Farbe		
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Grund der Ersatzteilanforderung:		

								D Pflegehinweise Kunststoff-Oberflächen: Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen! Glänzende Fronten: Diese Fronten nie trocken reinigen! Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.), können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder. Einbauspülen und Herdmulden: Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vliesstoff unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen mit/oder Spül- oder Reinigungsmittel verwenden. Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller! Glas-Keramik-Kochfelder: Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topflächleak beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Festgebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie in noch heißem Zustand, mit einem Glaschaber. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers! Griffe: Verzichten Sie auf Lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckentfärbung führen können. NL Onderhoudsinstructies Kunststof-opervlakken: Opervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijn, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen! Glanzende fronten: Deze fronten nooit droog reinigen! Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponjes etc.), kunnen tot snellere vorming van krassen leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofvrij doekje of een vochtige zeem. Inbouwgootstenen en kookplaten: Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigt u het beste met een sponsje of een vlieddoek met afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (vs-reiniger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porselein, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht! Glas-keramische kookplaten: Hardnekkig vuil, kalk- en watervlekken en glanzende afplekken van pannen verwijdert u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (bijv. Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (suiker, zout of suikerhoudende voedsalresten) verwijdert u in nog hete toestand, met een glasschraper. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat! Grepen: Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakzijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn. GB Care instructions Synthetic Surfaces: Synthetic finishes on surfaces/fronts can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time! Gloss Fronts: Never clean these fronts in the dry state! The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamois is best. Fitted Sink Units and Hobs: Fitted sink units and all other articles made of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer! Ceramic Glass Hobs: Stubborn marks, limescale and water spots and shiny marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burn-on marks (sugar, salt or food spillages containing sugar) while still hot. Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer! Handles: Avoid using substances containing solvents or which are harmful to aluminium, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discolouration. F Conseils d'entretien Revêtements en plastique : Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. N'utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Éliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé ! Fronts brillants : Ne nettoyez jamais ces fronts à sec ! L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibre, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation accrue de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamois humide. Éviers encastrés et tables de cuisson : Les éviers encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas dotés d'un entretien avec une éponge ou une peau de chamois, imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviers encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviers en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant ! Plaques vitrocéramiques : Éliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du détergent spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahlfix). Éliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen d'un radolir. Respectez ici les instructions du fabricant de l'appareil! Polignes : N'utilisez pas de substances à base de solvant et décolorant l'aluminium ou produits à base de vinaigre - ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.
--	---	--	---	--	---	--	---	---

IT Consigli di manutenzione

Superfici in materiale sintetico:

Le superfici frontali rivestite in plastica possono essere trattate con un comune detergente per la casa. E da preferire l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.

Non utilizzare detersivi o spugne di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unt, residui di vernici o collanti possono essere rimosse con un comune detergente per superfici sintetiche, reperibile in commercio.

Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detersivo su un punto non visibile della superficie!

Frontali lucidi: questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da asciutto!

L'utilizzo di materiali abrasivi (pennini in microfibra, pagliette ecc.) può aumentare il rischio di graffio delle superfici: la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo.

Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci pelucchi o di una **pelle** di daino umida.

Lavelli e piani cottura da incasso:

Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsiasi altra unità in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno felpato, sapone per piatti o detersivo specifico (detergente per acciaio, metalli).

Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acciaio così come per quelli in acciaio e consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detersivo delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dal produttore.

Piani cottura in vetro ceramica:

Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dallo stesso produttore (ad esempio Cerafix, Stanifix). Qualsiasi altra incrostazione (di zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a pieno ancora caldo, con un raschiatoio per vetro.

Seguire sempre le indicazioni del produttore.

Maniglie:

Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possono rovinare le superfici in alluminio o a base d'acciaio, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.

CZ Pokyny pro ošetrování

Plastové povrchy:

Plastové povrchy povrchů lze ošetrovat běžnými čistícími prostředky pro domácnost. Nejlepší provedení ošetrování je použití měkké vlhčené hadičky. Měznou vodou s malým množstvím mycího prostředku. Nepoužívejte křeslé čisticí prostředky nebo tvrdé mycí houby. Upřímně řečeno, jako skřiny od vyfukování uku. Zbytky laku nebo lepidla je nutné odstranit běžným čisticím prostředkem na plasty. Před prvním použitím těchto prostředků se doporučuje je vyzkoušet na místě, které není viditelné.

Lesklé čelní plochy:

Tato čela nikdy nečistíte nasucho. Používejte abstrakčních čistících prostředků (utěrky z mikrovlákna, dýchacích mycích houbiček atd.) mohou však i se zvýšením tvorbě škrábanců a nejsou důvodem k reklamaci. Používejte proto nejčasněji bezprašnou utěrku nebo vlhkou kůži na očištění.

Vestavné dřezy a varné desky:

Vestavné dřezy, varné desky, jako i všechny navedené artikly z nerzové oceli ošetřujte nejlépe houbičkou nebo utěrkou z netkané textilie s použitím mycího prostředku nebo se známými speciálními ošetrovacími prostředky (čisticí prostředek na ušlechtilou ocel, lesklí prostředky na kov). U vestavěných dřezů z tvrdých materiálů jako porcelán, plastu, akrylové keramiky, jakož i u dřezů z nerzové oceli používejte jemné mycí nebo čisticí prostředky.

Uklízení zbytků vody:

Dějte zbytek vody na speciální pokyny pro ošetrování od výrobce.

Uklízení nádob:

Uklízení nádob, zasklé skřiny, usazenin a vody, jakož i lesklé stopy po očištění odstraněním výrobem doporučenými ošetrovacími čistidly (např. Cerafix, Stanifix). První zapečené nádobí (cukr, sůl nebo zbytky jídla, obsahující cukr) odstranit jemně houbičkou přiloženou skleněnou škrabkou. Dvěte přitom také na návod k obsluze výrobce přístroje.

Varla:

Nepoužívejte látky obsahující rozpouštědla a poškozující hliník, jakož i čisticí obsahující ocel, protože to může vést ke vzniku neodstranitelných fleků.

HU Ápolási tudnivalók

Műanyagfelületek:

A műanyag bevonatú felületekfrontok ápolása szokványos háztartási tisztítószerekkel lehetséges. A legjobb a puha törölköző, langyos víz és némi mosogatószert használni. Ne használjon porózó hatású tisztítószert vagy kemény szivacsot!

A káncok foltok – pl. ártócsent zsír, lakk- vagy ragasztómaradványok – kérésedekelben nem kapható műanyagtisztítólavóltörölközőt el. Az ilyen frontokat soha ne tisztítsa szárazon!

Fényes frontok: Az ilyen frontokat soha ne tisztítsa szárazon!

A súroló hatású tisztítószerek és -szivcsok (mikroszálaz, törölközők, súrolószivacsok stb.) használata fokozott karcosodást okoz, amit nem áll módunkban reklamáció alapjául elfogadni.

Ezért a legjobb, ha pormentes törölközőt vagy ablaktisztító bőkendői használni.

Beszegett mosogatók és fűzőlapok:

A rozsdamentes acélobl készített mosogatók, fűzőlapok és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legmegfelelőbb módja a szivacs vagy gyapjúkendő és némi mosogatószert vagy valamelyik ismert speciális ápolószert (nemesszáp tisztító, Metall Polish) használni. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akril-Heránia – vagy nemesszápól készült beszegett mosogatókhoz kímélő mosogató- vagy tisztítószert használni.

Kerjük, hogy zsenálját a speciális gyártói ápolási utasítást is vegye figyelembe!

Üvegkerámia fűzőlapok:

A káncs szennyeződésekkel, vízkő- és vízfoltokkal, valamint az edények okozta fénypócsokat a gyártó által ajánlott speciális tisztítólavóltörölközőt el (pl. Cerafix, Stanifix).

A ragasztó, rozsítóoldat (cukor, só) vagy cukorartalanú élelmiszeradékokat) még forró állapotban, a mellékelt üvegkaparóval távolítsa el.

Eztől vegye figyelembe a készültégyártó kezelési útmutatóját!

Fogantnyúk:

Ne használjon oldószert tartalmazó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószert, mert ezek maradóan foltosodást okozhatnak.

TR Bakım uyarıları

Plastik yüzeyler:

Plastik kaplı yüzeyler/ön paneller sıradan temizlik maddeleriyle temizlenebilir. Bunun için yumuşak bir bez, ılık su ve biraz deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeler ile kez kullanmadan önce bunları önce görünmeyen bir yerde testi emenizi öneriyoruz!

Parlak ön paneller:

Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin!

Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyaflı bezler, buluşuk tell vs.), daha fazla çizile neden olurlar ve çizikler nedeni olarak geçeri degillirler. Bu nedenle ızsızak bir bez veya nemli bir güdleri bez kullanın.

Ankastre evye ve ocak gözetli:

Ankastre evyeler, ocak gözetleri ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer türlerin bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metal Polish). Porselen, plastik, akril seramik gibi maddelerden yapılmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın.

Ayrıca tırlıcılın özel bakım uyarılarını dikkate alın!

Cam seramik ocaklar:

Zorlu kirlet, mac ve su lekelerini tırlıcılın tavsiye ettiği mzel temizleyiciyle temizleyin (ör. Cerafix, Stanifix). Yanmış kirler (şeker, uz veya şeker içeren yemek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarm. Bununla ilgili diğer tırlıcılın kullanımı k lavuzunu dikkate alın!

Tutamlar:

Solvent maddeler (çeren, alüminyum zarar veren maddelerden, sıfır içeren maddelerden kaçının; bunlar kalıcı lekelerle yol açabilirler.

PL Wskazówki do pielęgnacji

Powierzchnie z tworzyw sztucznych:

Powierzchnie powłokane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka ściereczka, letnia woda i nieco środka myjącego. Nie używać detersywnych ani twarzych gąbek! Uporczywie plamy, np. tłuszczu, resztki lakieru lub taśmy klejącej, usuwać ściętkami w handlu środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych. Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wypróbować w niewidocznym miejscu!

Strony czolowe z polyskłem:

Tych częstę nigdy nie czyścić na sucho!

Używanie ściągających środków czyszczących (ścieraczki z mikrofazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawiania rys i nie stanowi podławy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ściereczkę wolną od pyłu lub wilgotną skórę do czyszczenia okien.

Wbudowane zlewomywalki i wneki kuchenne:

Wbudowane zlewomywalki, wneki kuchenne, jak też wszystkie niewymienione artykuły ze stali nierdzewnej najlepiej jest pielęgnować gąbką lub ściereczką z włókna i płynem do mycia lub znanym środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachetnej, polerowania metali). W przypadku zlewomywalk z innych materiałów, jak porcelana, tworzywa sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachetnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące.

Prosimy poza tym stosować się do szczególnych instrukcji producenta!

Ceramika płyta kuchenna:

Uporczywie zabrudzenia, osady kamienia i zacieki jak też byszczące odbicie garnków usuwać specjalnym środkiem przeznaczonym przez producenta (np. Cerafix, Stanifix). Nadpalone reszki (cukier, sól, resztki zawierające cukier) usuwać, w stanie jeszcze gorącym, dołączonym skrobakiem szklanym.Stosować się przy tym także do instrukcji producenta uzurządzenia!

Uchwyty:

Grzeźgnować z substancji zawierających rozpuszczalniki i szkodziących dla aluminium, jak też na bazie octu, głyż mogą one prowadzić do powstawania nieusuwalnych plam.

SK Pokyny k údržbe

Povrchy z umelých hmoty:

Povrchy z umelých hmoty (čalné plochy) je možné ošetrovať pomocou čistiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Najlepšie to ide námkou handričkou, vlažnou vodou a neapným množstvom prostriedku na umývanie. Nepoužíajte lesištace čistiacie prostriedky ani tvrdé špongie! Uporczyvne plamý, napr. tuk, zvyšky laku alebo lepidla, sa musia odstrániť pomocou čistiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Pred prým použitím týchto prostriedkov sa odporúča prekontrolovať pôsobenie na nejakom mieste, ktoré nie je viditeľé!

Lesklé čelné plochy:

Tieto čelné plochy nikdy nečistíte nasucho. Použite posúšiacich čistiacich prostriedkov (utierky z mikrovlákna, špongie na drnute aid), môžu však i ku zvýšenému tvoreniu škrabancov a tieto nie je dôvodom na reklamáciu.

Vstavané umývadlá a sporáky:

Vstavané umývadlá, sporáky, ako aj všetky navedené výrobky z nehrdzavejúcej ocele ošetrujte pomocou špongie alebo utierky z úna za použitia prostriedku na umývanie alebo pomocou známych špeciálnych čistiacich prostriedkov (čisticí prostriedok na ušlechtilú oceľ, poltura na kov). Pri vstavaných umývadlách z tvrdých materiálov, ako porcelán, umiá hmotu, akryl keramikou, ako aj pri umývadlách z ušlechtiléj ocele používajte jemné čistiacie prostriedky alebo prostriedky na umývanie.

Ošetrovanie nádob:

Ošetrovanie nádob, zasklené skřiny, usadenin a vody, ako aj lesklý oder z hmoov odstraníte pomocou špeciálneho čistidla odporúčaného výrobcem (napr. Cerafix, Stanifix). Zapečené inkrustácie (cukor, sól, alebo zvyšky jedla s obsahom cukru) odstraníte ešte v horúcom stave pomocou príslušnej škrabky na sklo.

Prihládajte pritom aj na návod na obsluhu od výrobu spotrebiča!

Úchytvy:

Zrieňte sa s obsahom rozpušťačů a poškozujúcich hliník, ako aj octových čistiacich prostriedkov, pretože tieto môžu viesť k už neodstraniteľným škvrám

RO Indicații de îngrijire

Suprafețe din plastic :

Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici obișnuiți. Cel mai bun rezultat se obține folosind o cârpă moale și apă caldă. Nu utilizați mijloace de curățare abrazive sau bureți tari! Peale persistentă care sunt șterși de grăsime, resturile de vopsea sau deterjanți, se vor îndalura cu un detergent obișnuit pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !

Suprafețele frontale aluminizate :

Nu curățați niciodată uscat aceste suprafețe fronta le!

Utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (cârpă cu microfibre, bureți pentru freat etc.) pot duce la formarea mulțor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamant. De aceea, cel mai bine este să utilizați o cârpă care nu face praf sau o bucată umedă de țesut pentru geamuri !

Clăvețe incorporate și locașuri pentru plie:

Clăvețele/Incorporate, locașurile pentru plie, precum și toate articolele care nu sunt menționate în tabel înlocuitor pot fi îngrijite optim cu o cârpă uscată sau cu o cârpă textilă, utilizând un agent de spălare sau agenții obișnuiți pentru detergenți pentru plastic. Agenții de lustrul metalelor și lacuri chimice/Incorporate din plastic pot fi folosite pentru curățarea plăcilor de acțiuale, precum și în cazul clăvețelor din inox.

Vă rugăm să acordați atenție, suplimentar, indicațiilor speciale de îngrijire emise de producător !

Ochiluri de paltă din sticlă ceramică :

Murdăriile persistente, petele de calcar și apă, precum și urmele strălucitoare făcute de vase, se îndalură cu agenții obișnuiți de curățare special recomandați de producător (de exemplu Cerafix, Stanifix). Curățarea eficientă de agenți obișnuiți pentru detergenți pentru plastic.

În acest sens, respectați manualul de utilizare editat de producătorul aparatului !

Mănere:

Rețineți că, substanțele care conțin solventi și care deteriorează aluminiul, precum și la substanțele de curățare pentru vase de sticlă, deteriorează aspectul și forma părte care nu se mai îndalura !

RU Указания по уходу

Пластиковые поверхности:

Поверхности/фронтальные панели можно мыть обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Стойкие пятна, такие как бычья жижа, остатки краски или клея, удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.

Глянцевые фронтальные поверхности:

Для таких фронтальных категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микрофибры, моющих губок и т. п.) может привести к возникновению царапин. Такие повреждения поверхности не являются причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую непыльную салфетку или влажную замшу для чистки окон.

Встроенные раковины и плиты:

Для ухода за встроенными раковинами и плитами, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или фибровую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используют мягкие моющие и чистящие средства.

Кроме того, следует учитывать рекомендации производителя по уходу.

Стеклокерамические варочные поверхности:

Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, удаляются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stanifix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячими с помощью сребра для стеклокерамики.

Учитывайте рекомендации производителя прибора, указанные в руководстве по эксплуатации.

Ручки:

Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.